

Fiódor Dostoievski

LOS HERMANOS KARAMÁZOV

el manga



la otra h

Vol. II

Fiódor Dostoievski

**LOS HERMANOS
KARAMÁZOV**
el manga

la otra h

Diseño de la cubierta: la otra h

Adaptación: Variety Artworks

Traducción y epílogo: Maite Madinabeitia, DARUMA Serveis Lingüístics, S.L.

Título original: *Manga de dokuha, The brothers karamazov.*

Maquetación electrónica: produccioneditorial.com

Edición original japonesa publicada por East Press Co., Ltd.

Edición española publicada gracias al acuerdo con East Press Co., Ltd.

a través de The English Agency (Japan), Ltd.

© 2017, la otra h, Barcelona

© 2010, Variety Art Works, East Press Co., Ltd

ISBN: 978-84-16763-37-5

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a cedro (Centro de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com)

la otra h
www.laotrah.com

Índice

Portada

Portada interior

Créditos

Personajes

Los niños

El sospechoso

Bajo un manto de estrellas

La traición de un buen hombre

El juicio

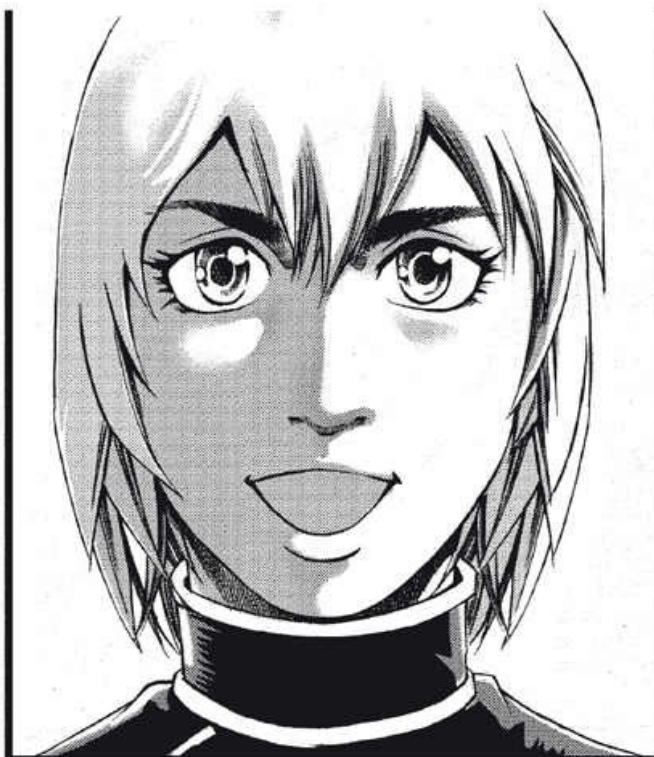
Epílogo

Nota final

Información adicional

Personajes principales

LOS HERMANOS KARAMÁZOV



Aliosha

Hijo menor de Fiódor Karamázov. Es un joven honrado que vive en el monasterio de la ciudad. Su nombre completo es Aleksi Fiódorovich Karamázov.



Iván

Hijo mediano de Fiódor Karamázov. Es un intelectual ateo que vive en Moscú.



Mitia

Hijo mayor de Fiódor Karamázov. Es un hombre temperamental y juerguista que se alistó en el ejército durante su juventud. Su nombre completo es Dmitri Fiódorovich Karamázov.



Katerina

Joven hermosa, inteligente y orgullosa.
Es la prometida de Mitia.



Fiódor

Padre de los hermanos Karamázov. Es un vividor taimado que amasó una fortuna de la nada. Su nombre completo es Fiódor Pávlovich Karamázov.



Iliusha

Pequeño valiente que haría cualquier cosa por su padre.



Kolia

Amigo de Iliusha. Es el jefe de la pandilla.



Grigori

Fiel criado de Fiódor.



Smerdiakov

Criado de los Karamázov.
Es retorcido y cobarde.



Stárets Zosima

Maestro de Aliosha y líder espiritual del monasterio en el que vive. Es un hombre muy virtuoso.

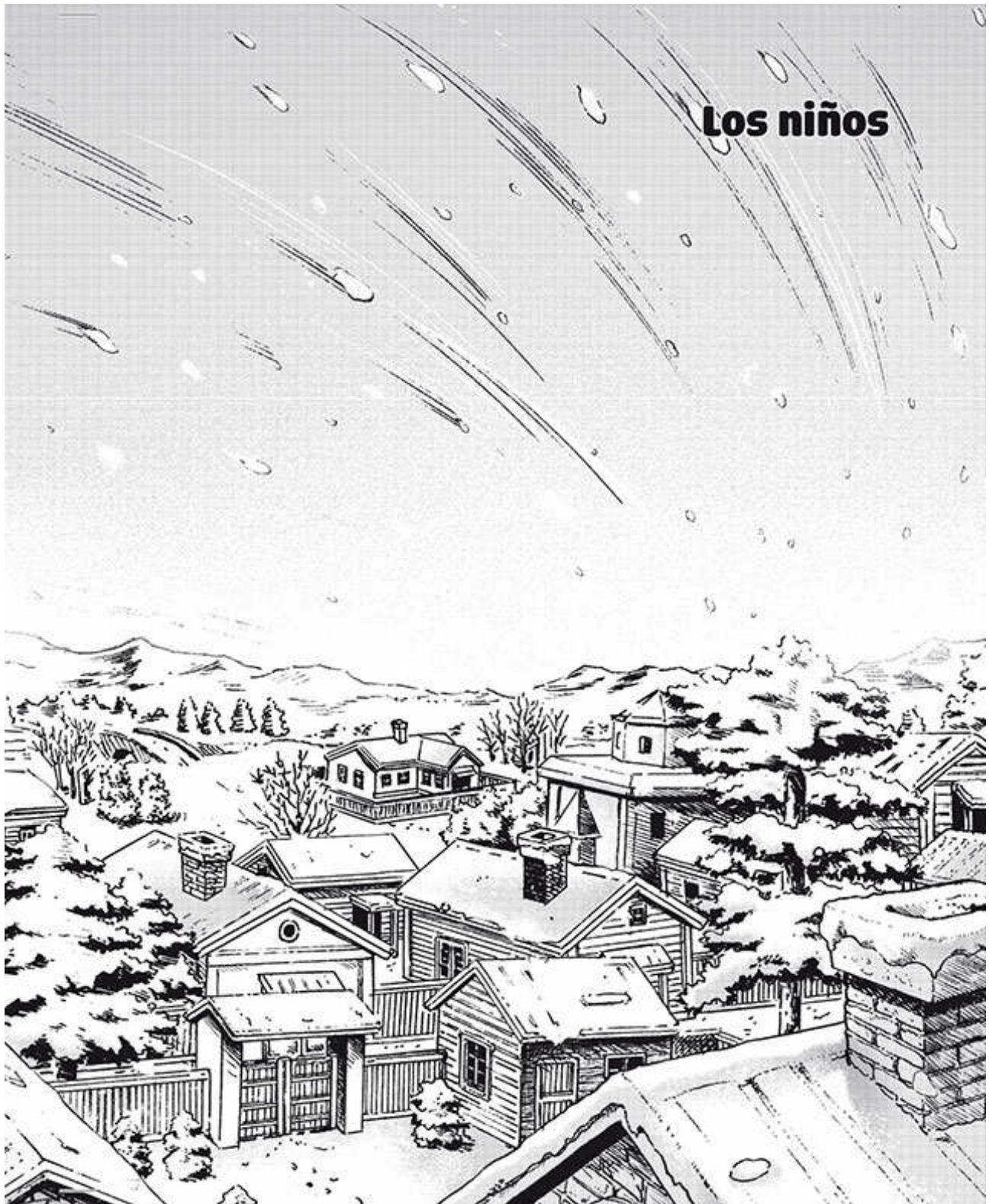


Grúshenka

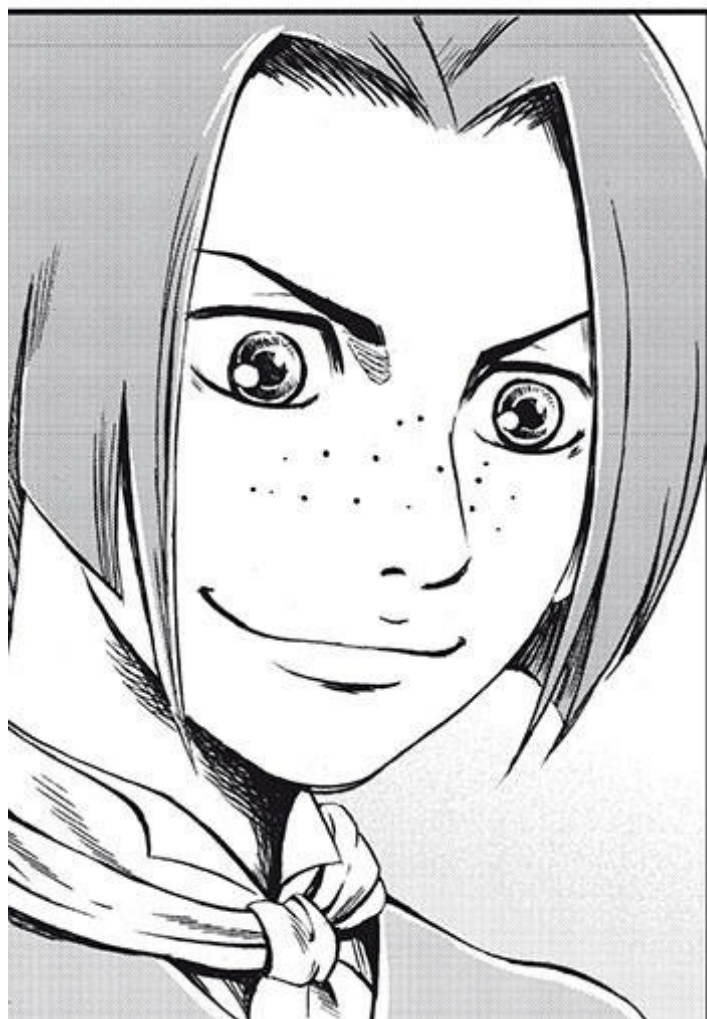
Bella joven que se divierte a costa de los hombres. Tiene a Mitia y Fiódor en sus manos.

En estas páginas se
describe la juventud
de Aliosha, el menor
de los tres hermanos
Karamázov.





Los niños







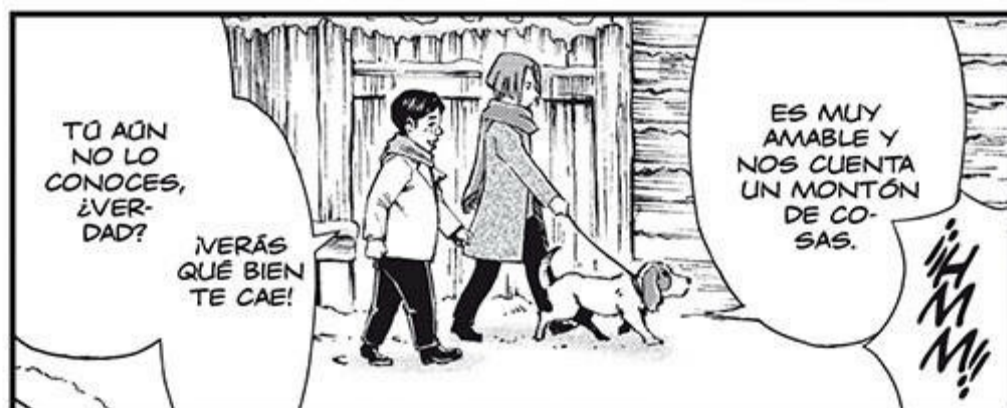














ESE PERRO
ERA EL ME-
JOR AMIGO
DE ILIUSHA.



CADA DOS
POR TRES
IBA A VISI-
TARLO AL
CASERÓN
DONDE VIVÍA.

A
ESTE PASO
TE VA A COGER
MÁS CARIÑO
QUE A SU
DUEÑO.



ZHUCHKA ES
CASI COMO MI
HERMANITO.

ENTON-
CES TIE-
NES QUE
CUIDAR DE
ÉL, ¿EH?

ESTABA
TAN OR-
GULLOSO
DE ESE
PERRO...



¡CLA-
RO!



LO QUERÍA
POR ENCIMA
DE TODAS LAS
COSAS.







CUANDO DMITRI
FIODOROVICH LA
TOMÓ CON EL
PADRE DE ILIU-
SHA, LOS NIÑOS
EMPEZARON
A METERSE
CON ÉL.



¿ITE
HAN
HECHO
DAÑO,
ILIU-
SHA!?



IRÉ A HA-
BLAR CON
ELLOS,
¿VALE?

SI LES
SIGUES
LA CO-
RRIEN-
TE...

...SOLO
CONSE-
GUIRÁS
HACERLOS
RABIA Y
QUE SIGAN
PELEAN-
DO.



DÉJAME
EN PAZ,
KOLIA.

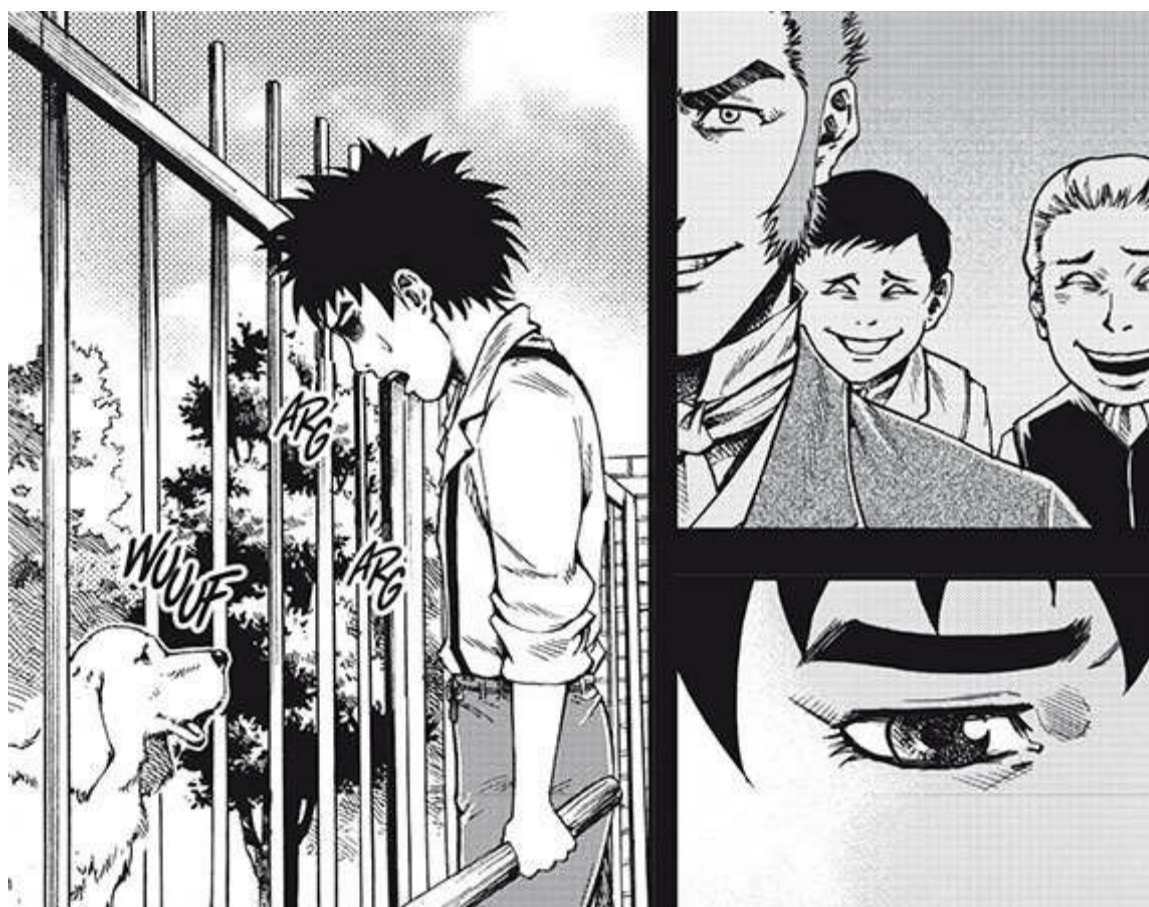
¡VETE
DE
UNA
VEZ!



ILIU-
SHA...

CADA VEZ
ESTABA MÁS
SOLO.









¿QUÉ HA
HECHO?



VAMOS,
DÁSELO A
TU AMIGO.



PERO...
SI SE LO
DOY...



¿NO
SIEN-
TES
CURIO-
SIDAD?

UN
HOMBRE
FUERTE TIE-
NE EN SUS
MANOS LA
VIDA DE QUIE-
NES LO RO-
DEAN.



NO... NO
QUIERO
HACER-
LO...









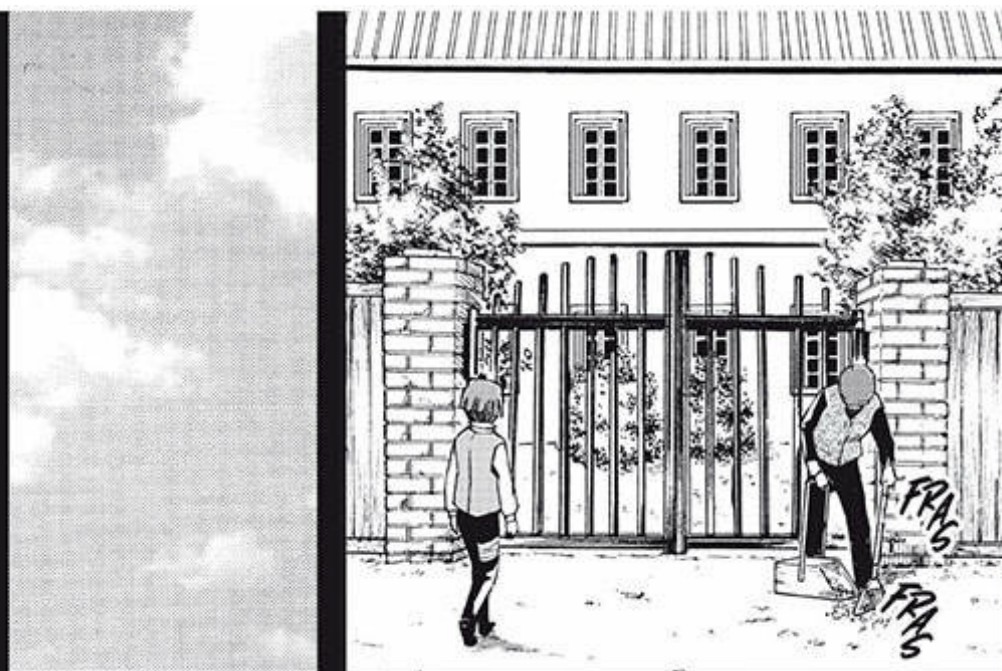


SCRINCH









QUE
RARO...

ZHUCHKA
NO ESTÁ.

DISCULPE,
¿SABE QUÉ
LE HA PASA-
DO AL PERRO
QUE VIVÍA
AQUÍ?

¿EH?

SALIÓ
HUYENDO
DESPUÉS DE
QUE UN DES-
CERBRADO
LE GASTARA
UNA BROMA
PESADA.

¿EH?



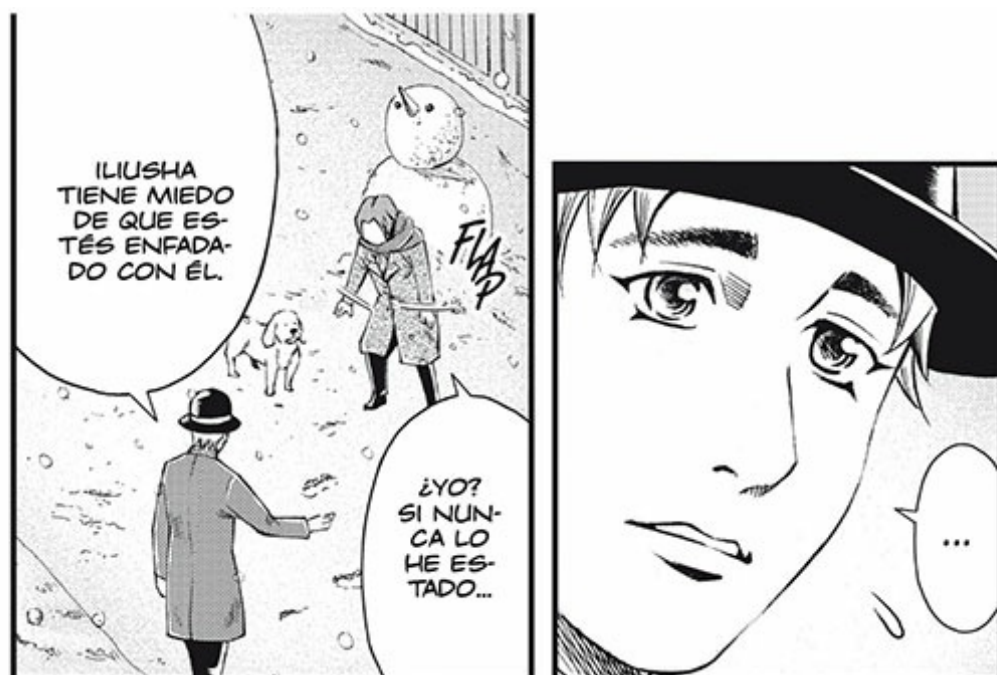


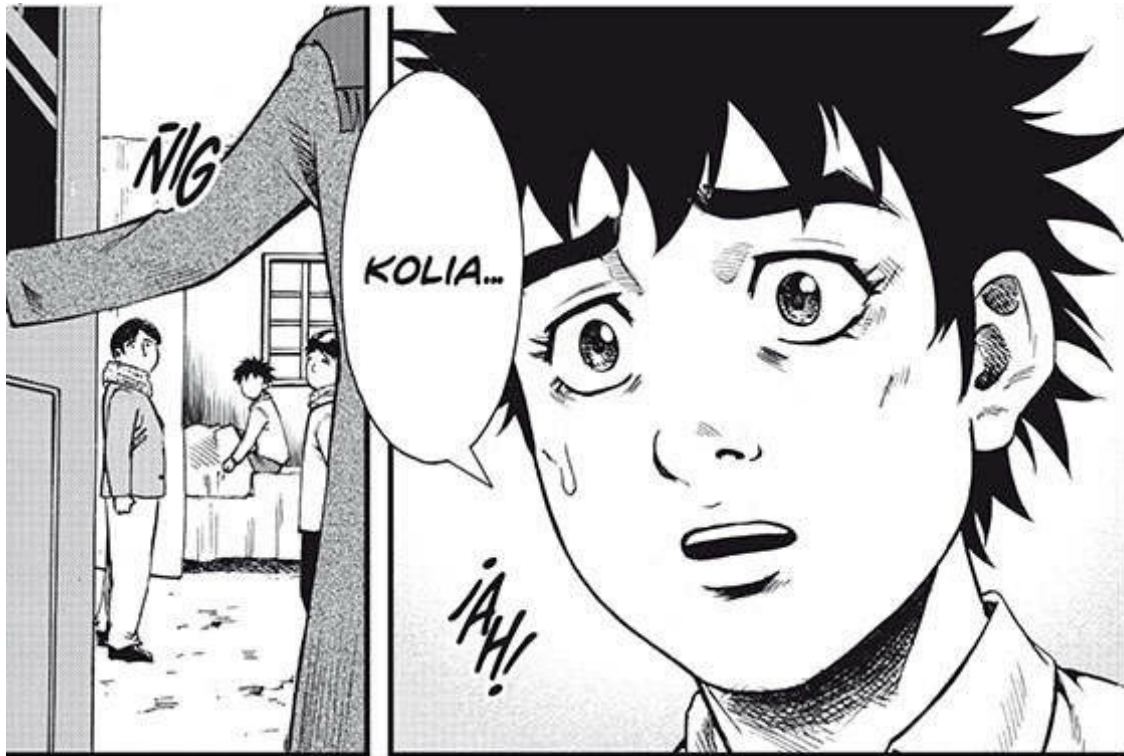






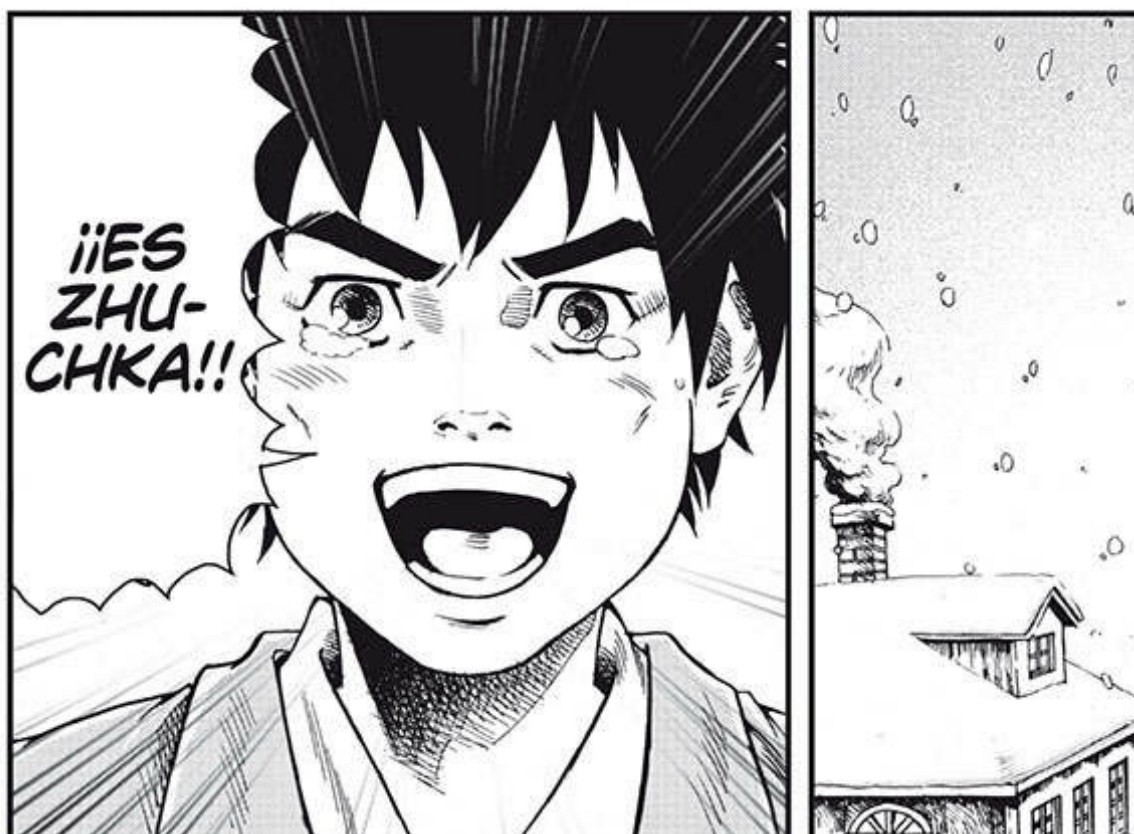
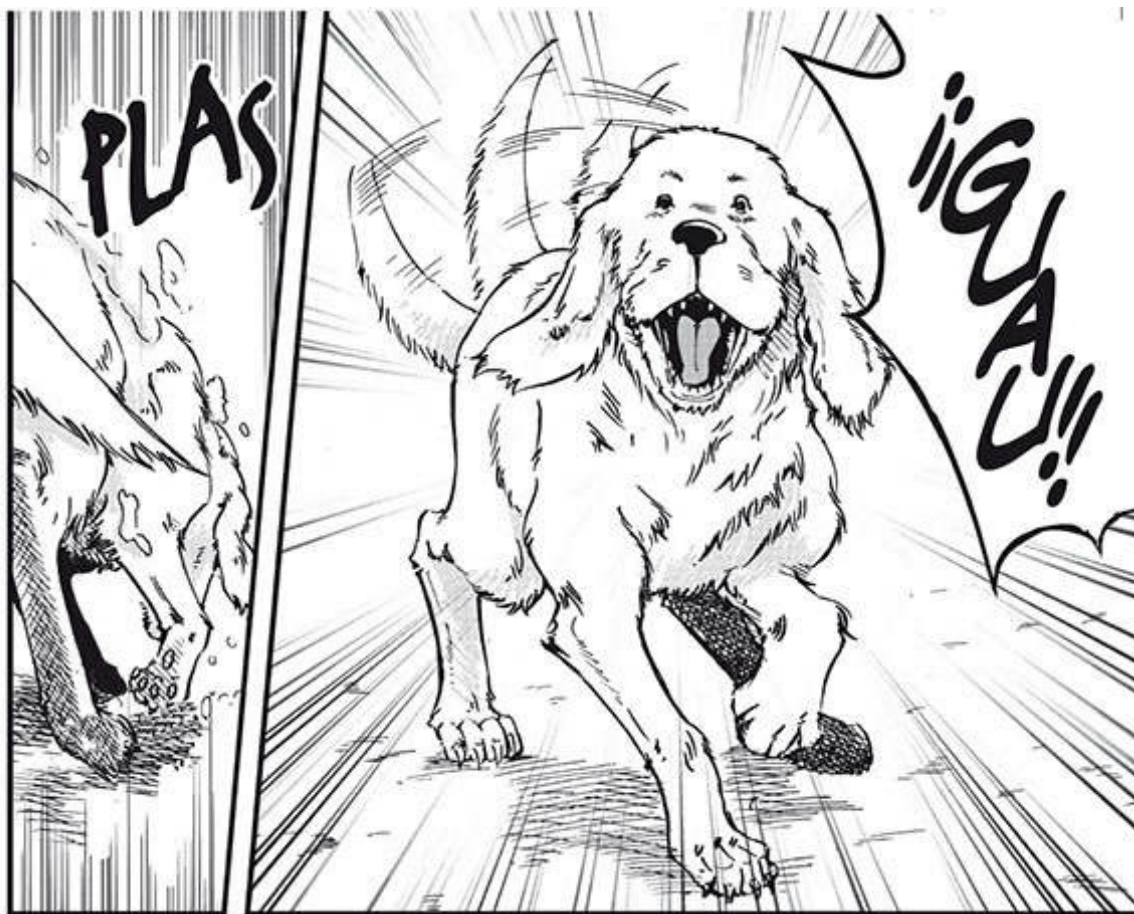
























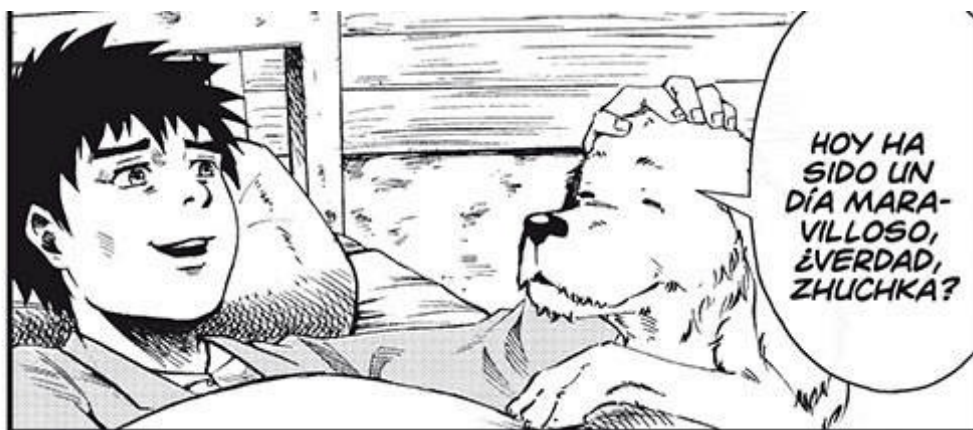


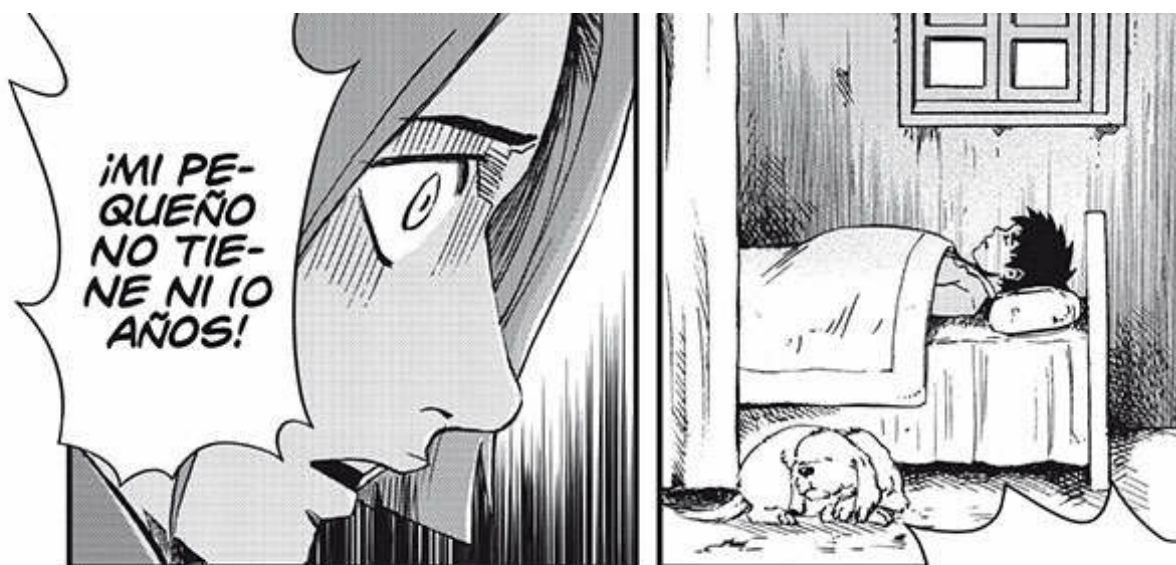


A SU
HIJO NO
LE QUEDA
MUCHO
TIEMPO.



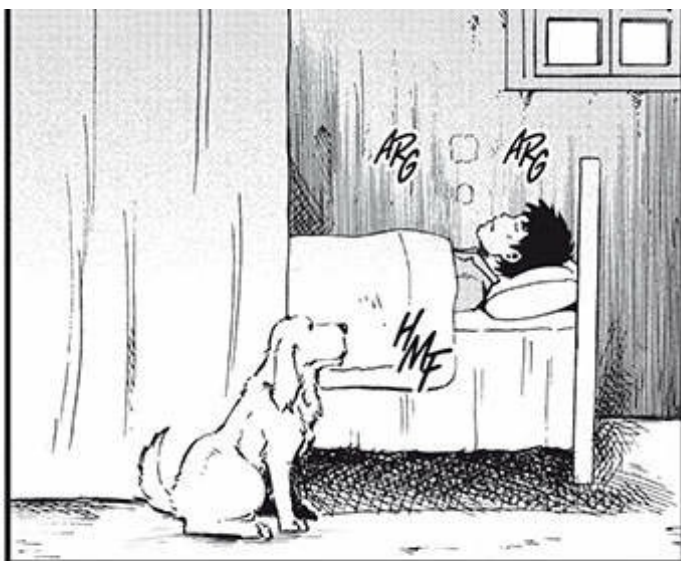
¿EH...?

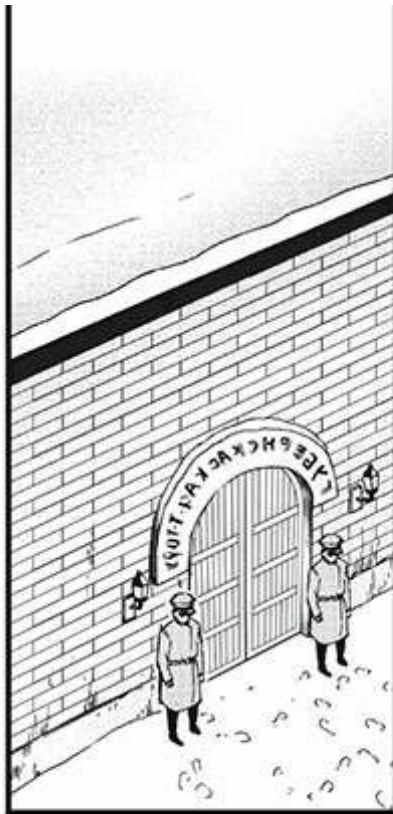








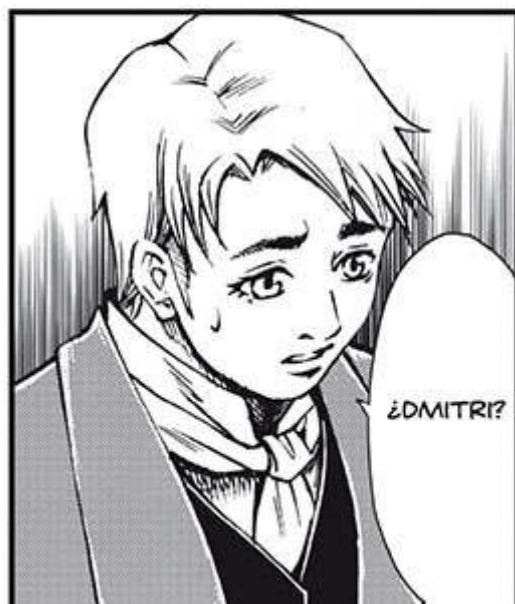
























NO
VOY A
PERMITIR
QUE TE
QUITES
LA VIDA.

¿CÓMO
VOY A
ABANDONARTE!?



¿CREES
QUE SOY
TONTA DE
REMA-
TE?

CUANDO CREÍA
QUE MI ÚNICA
SALIDA ERA LA
MUERTE...



...UN
ÁNGEL
ACUDIÓ
EN MI
RESCATE.

SIN EM-
BARGO...



HA PERDI-
DO MUCHA
SANGRE,
PERO SU
VIDA NO
CORRE PE-
LIGRO.

...AUN-
QUE MIS
MANOS
VOLVÍAN
A ESTAR
LIMPIAS...



NO
SATISFECHO
CON MATAR
A SU PADRE,
SE HA LLE-
VADO HASTA
EL ÚLTIMO
RUBLO.



¡LA FOR-
TUNA QUE
HA GASTA-
DO EN SU
PEQUEÑA
FIESTA ES
UNA PRUE-
BA IRREFU-
TABLE!

¡EL
DINERO
NO ES
DE MI
PADRE!

¡ESTABA
YA EN MI
PODER!



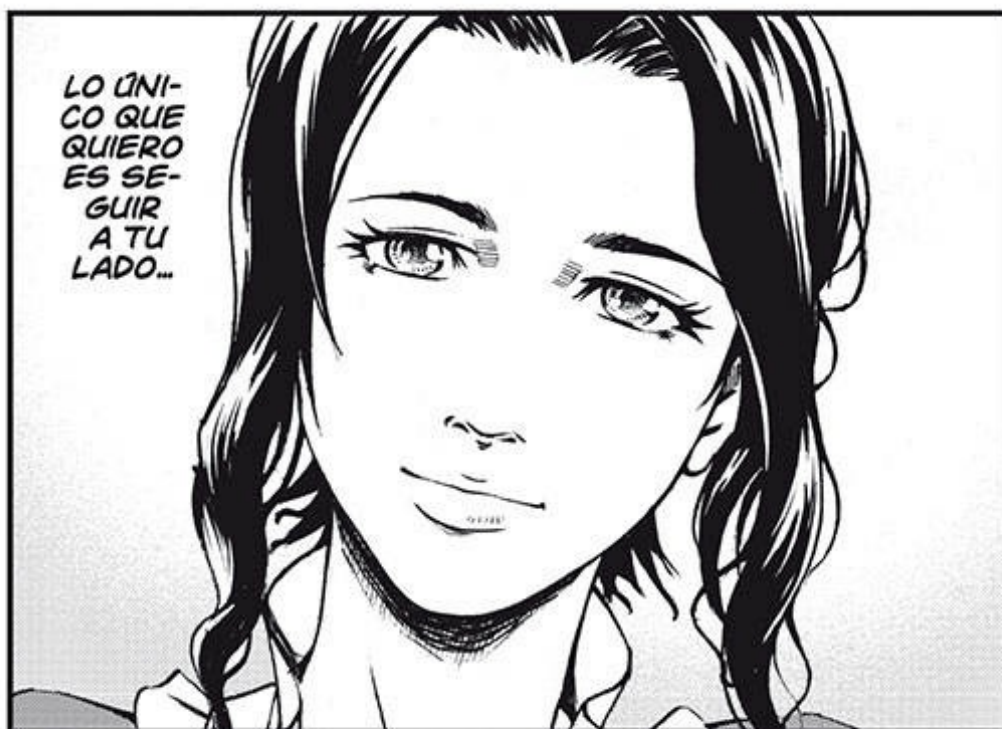
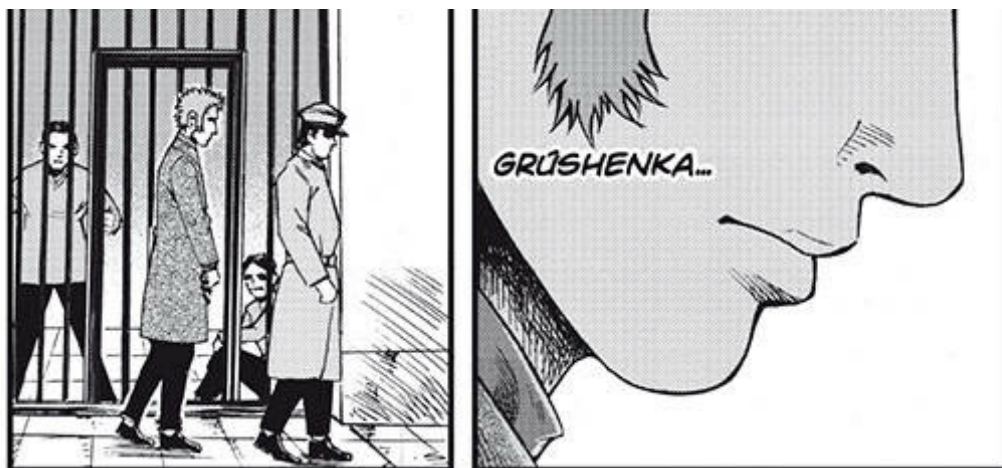
¡CON-
FIE-
SE!

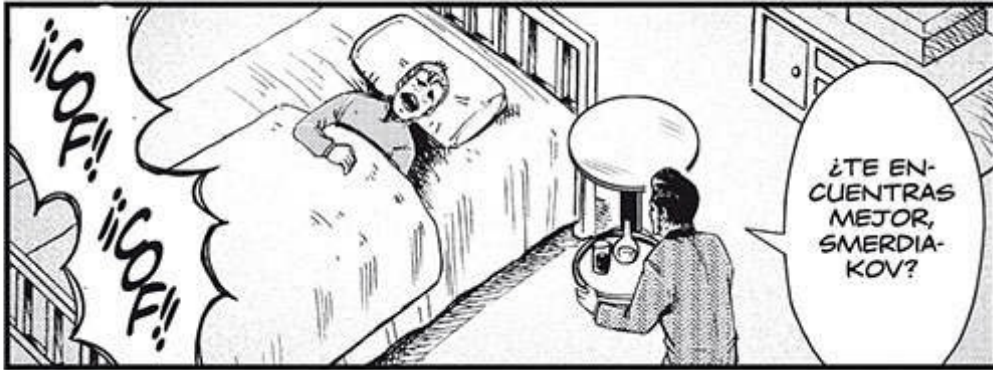
¿QUIÉN
MÁS
QUERRÍA
MATAR A
FIÓDOR
PÁVLO-
VICH!?

¡¡HA
SIDO
US-
TED!!

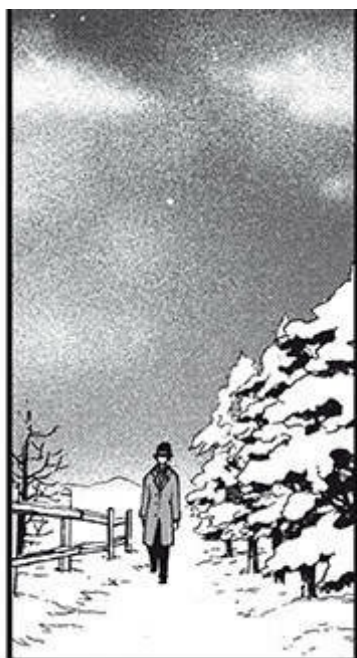


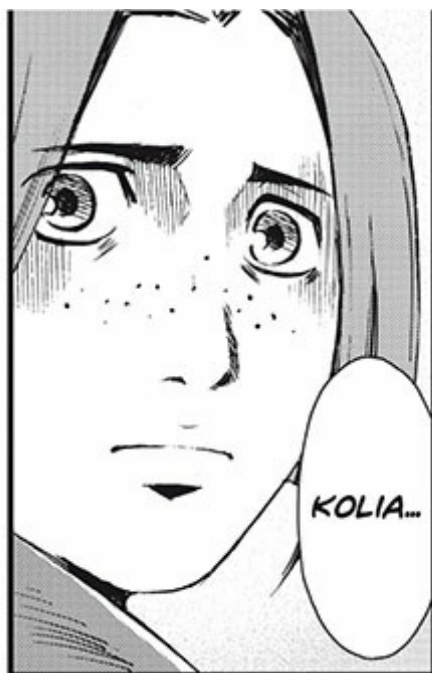


















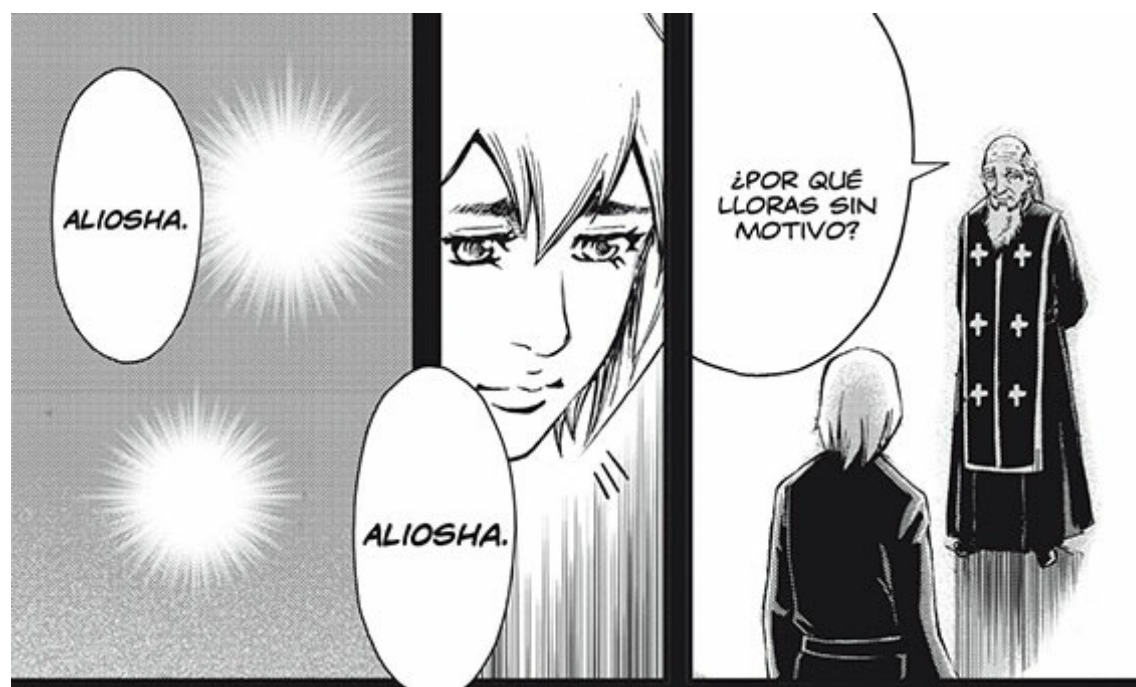
¡NO ME
DEJÉIS!



A MÍ TAMBIÉN
ME COSTÓ
ACEPTARLO.









¿HABÉIS
VUELTO?

¿SEGUIRÉIS
GUIÁNDOME
COMO HASTA
AHORA?

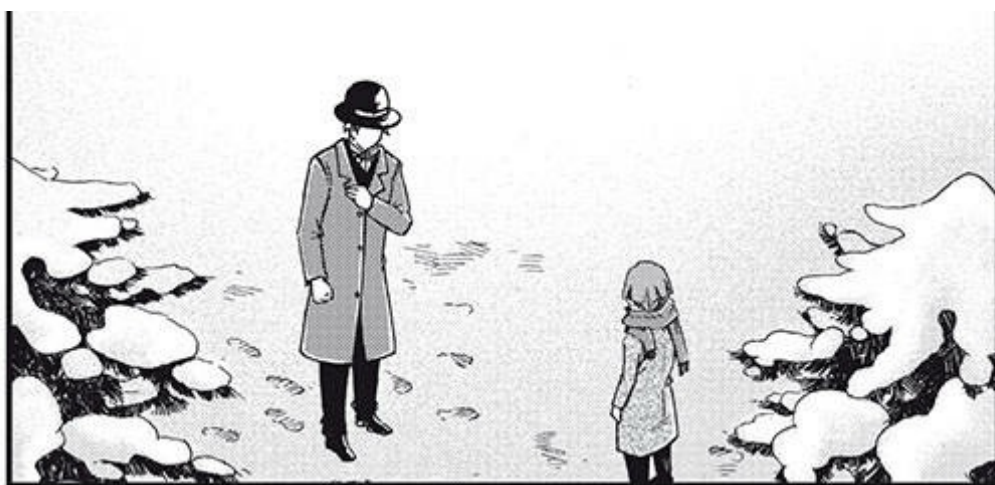
NO,
PEQUEÑO.

EL
GERMEN
DE MIS
ENSEÑAN-
ZAS...

...FLORECE
YA EN TU
INTERIOR.

¿NO VES
QUE TU
PROPIA CON-
CIENCIA BRI-
LLA TANTO
COMO EL
SOL?



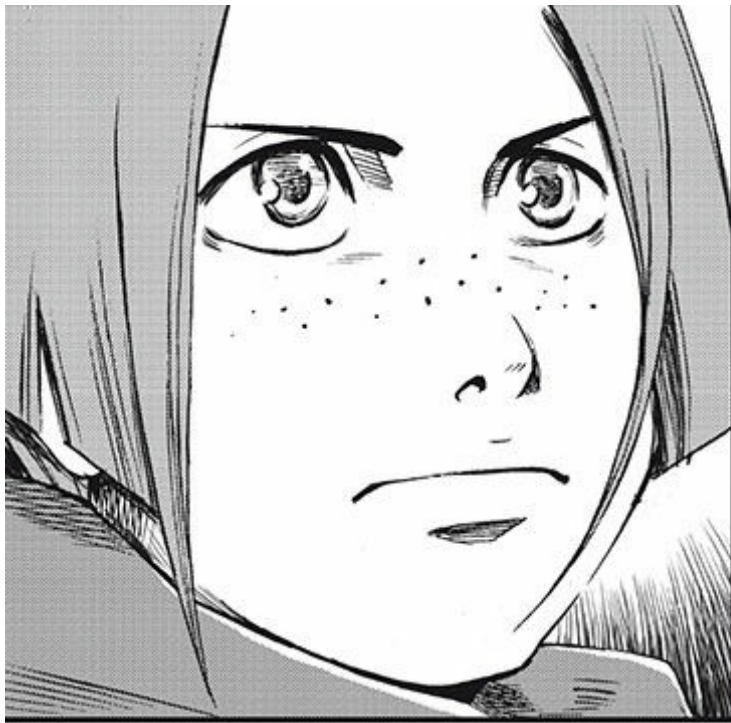


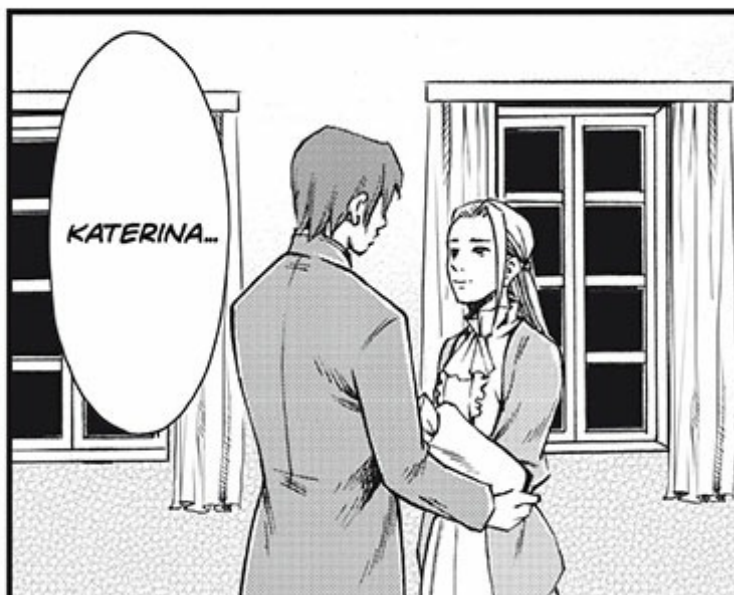


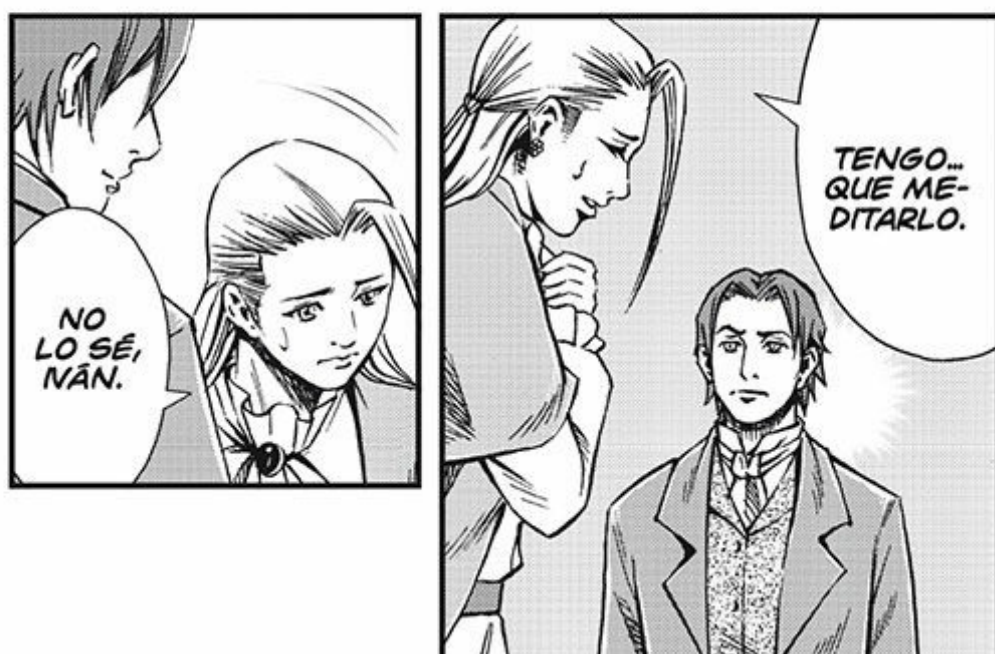


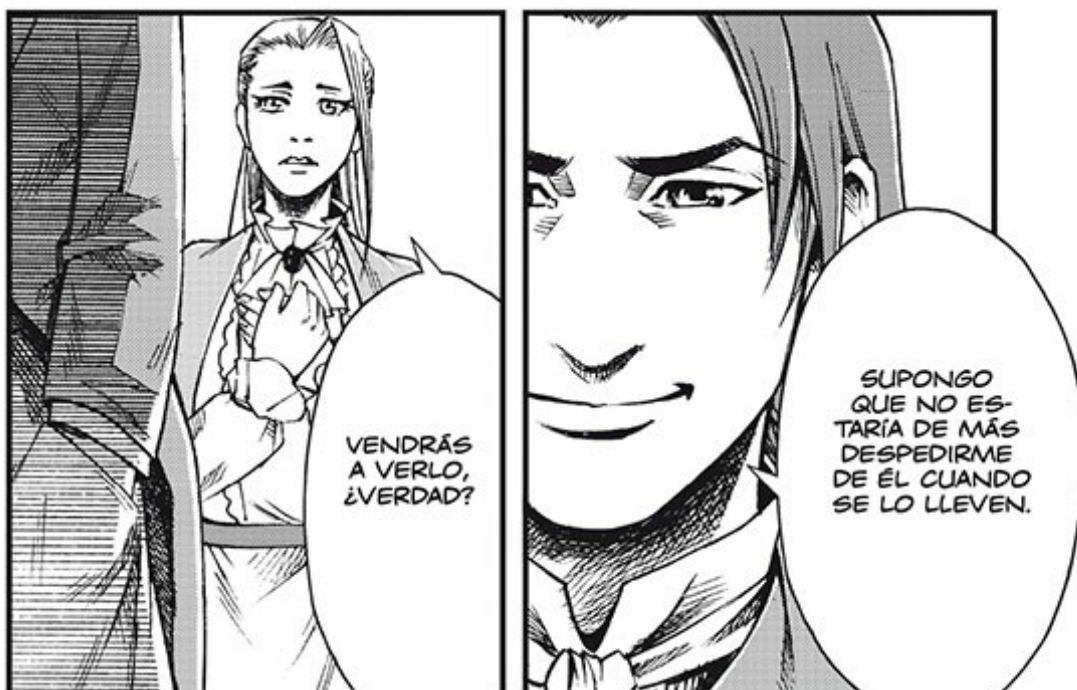
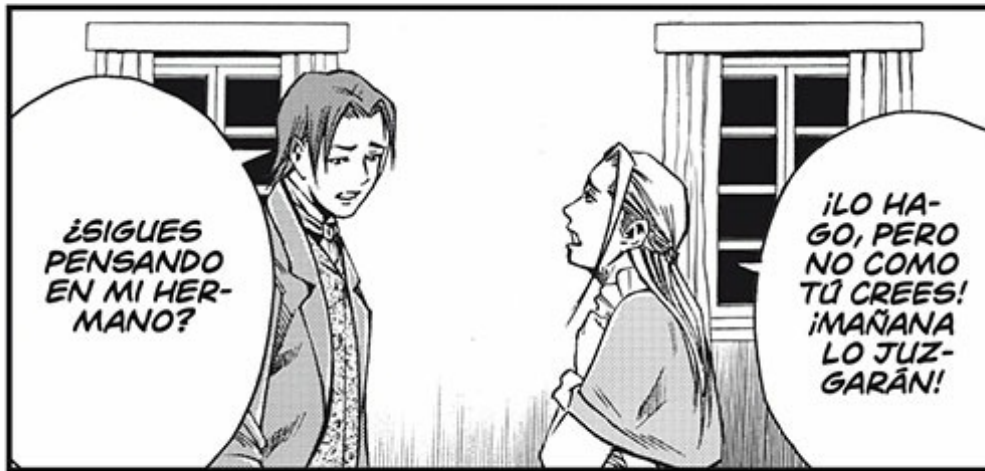




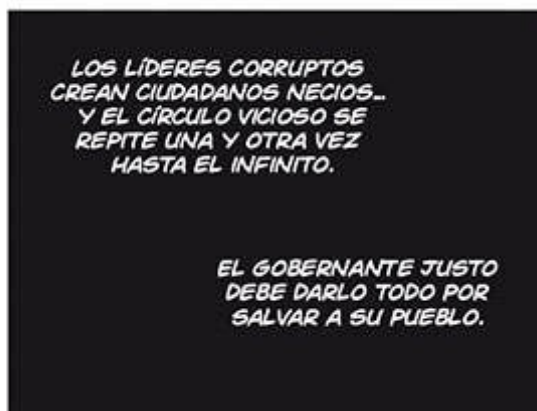






















¿QUIÉN,
ENTRE
VOSOTROS,
SE ATRE-
VERÍA A
DECIR QUE
VIVIMOS
EN UNA
SOCIEDAD
JUSTA!?



DE-
BEMOS
SALVAR
A LA PA-
TRIA.

DEBEMOS
SALVAR AL
PUEBLO.



EL
MAL
DEBE
SER
ERRA-
DICA-
DO.



¡ASÍ SE
HABLA!

¡NOSO-
TROS DE
FENDERE-
MOS LO
QUE ES
JUSTO!

¡CONDENA-
REMOS LAS
ATROCIDADES
QUE NIN-
GÚN DIOS HA
CONDENADO!
¡SEREMOS
INQUISIDORES
DE LA JUS-
TICIA!

SH

¿ESTÁS
SEGURO?



EL SER
HUMANO
NO NECESI-
TA DE DIOS
PARA ALCAN-
ZAR LA
JUSTI-
CIA.

¿QUIÉN
HA ALCAN-
ZADO LA
SALVA-
CIÓN...?

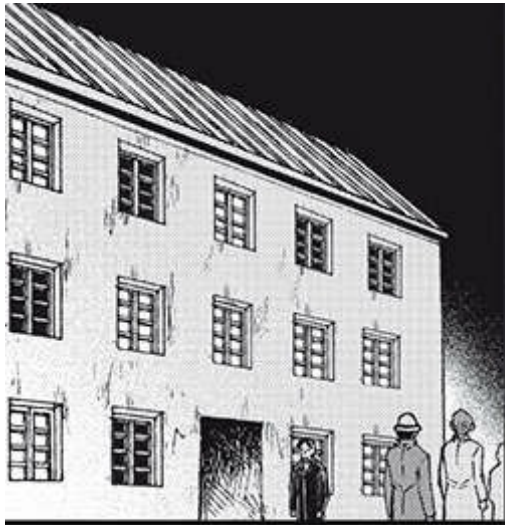
¿...A
BASE DE
REZOS Y
SÚPLI-
CAS?

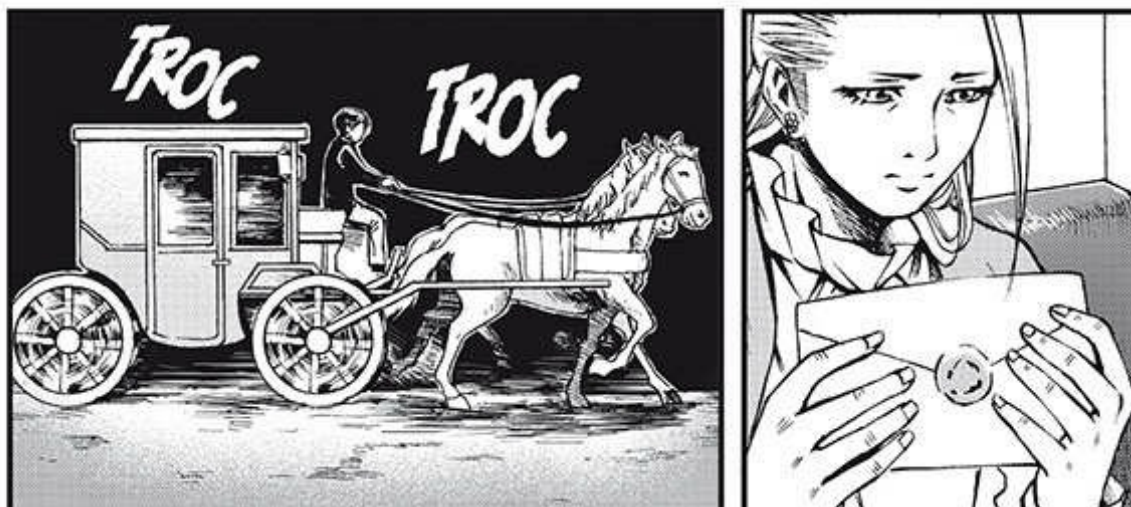
JUZGA-
REMOS
AL MIS-
MÍSIMO
DIOS.

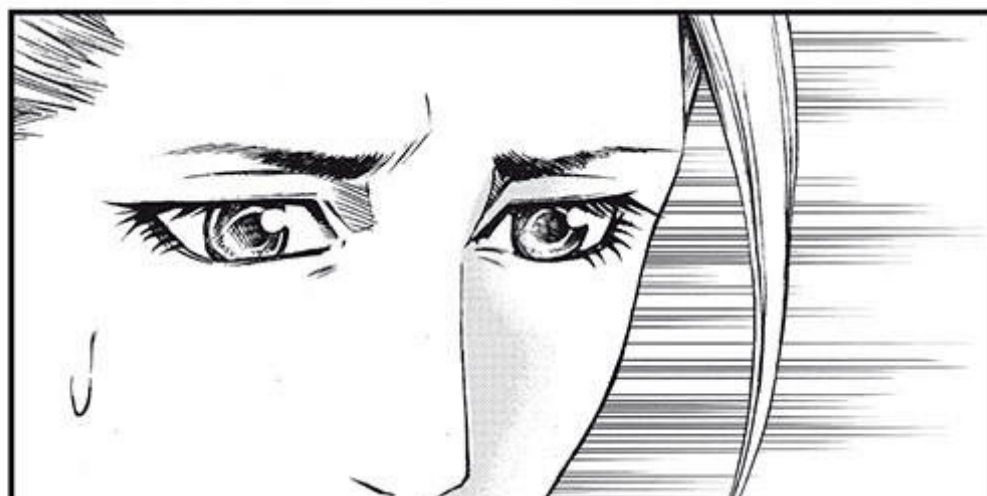
NOS
CONVER-
TIREMOS
EN EL GRAN
INQUISI-
DOR.





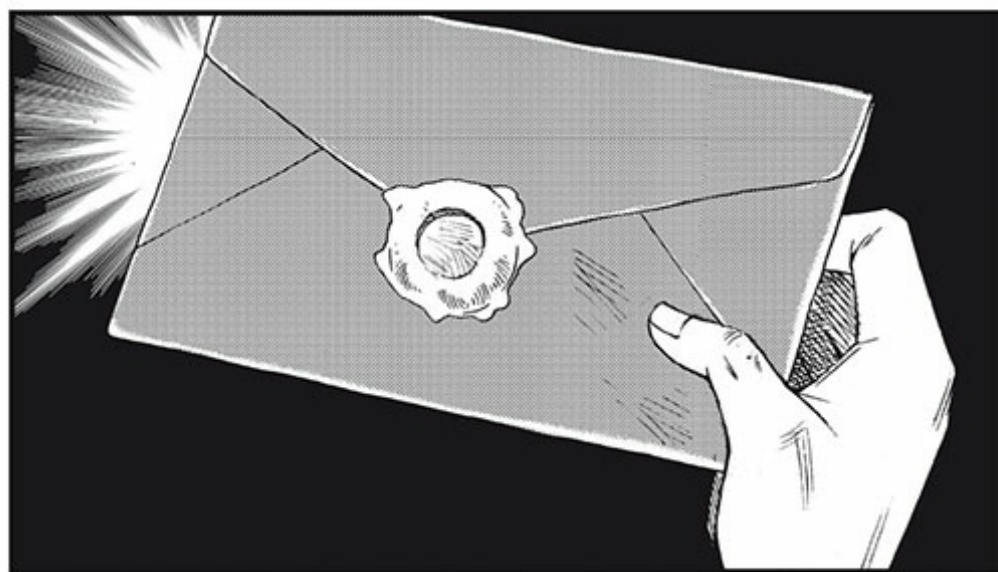


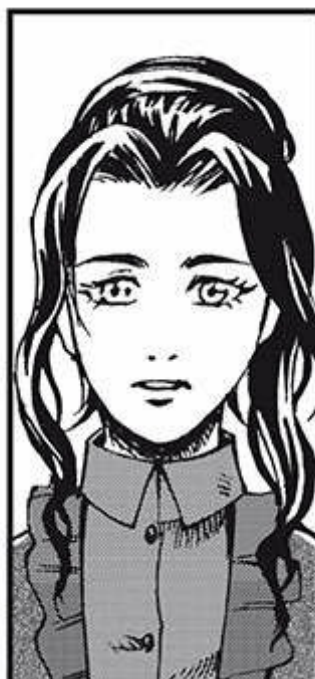
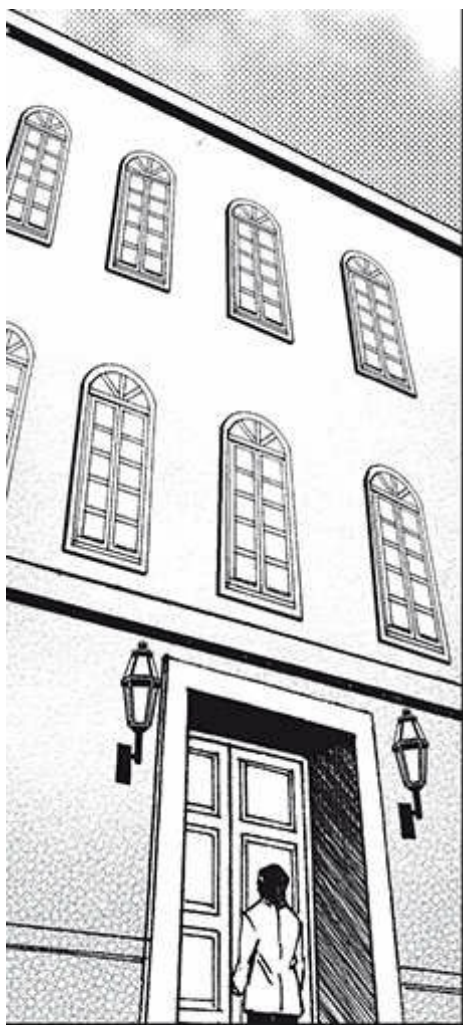


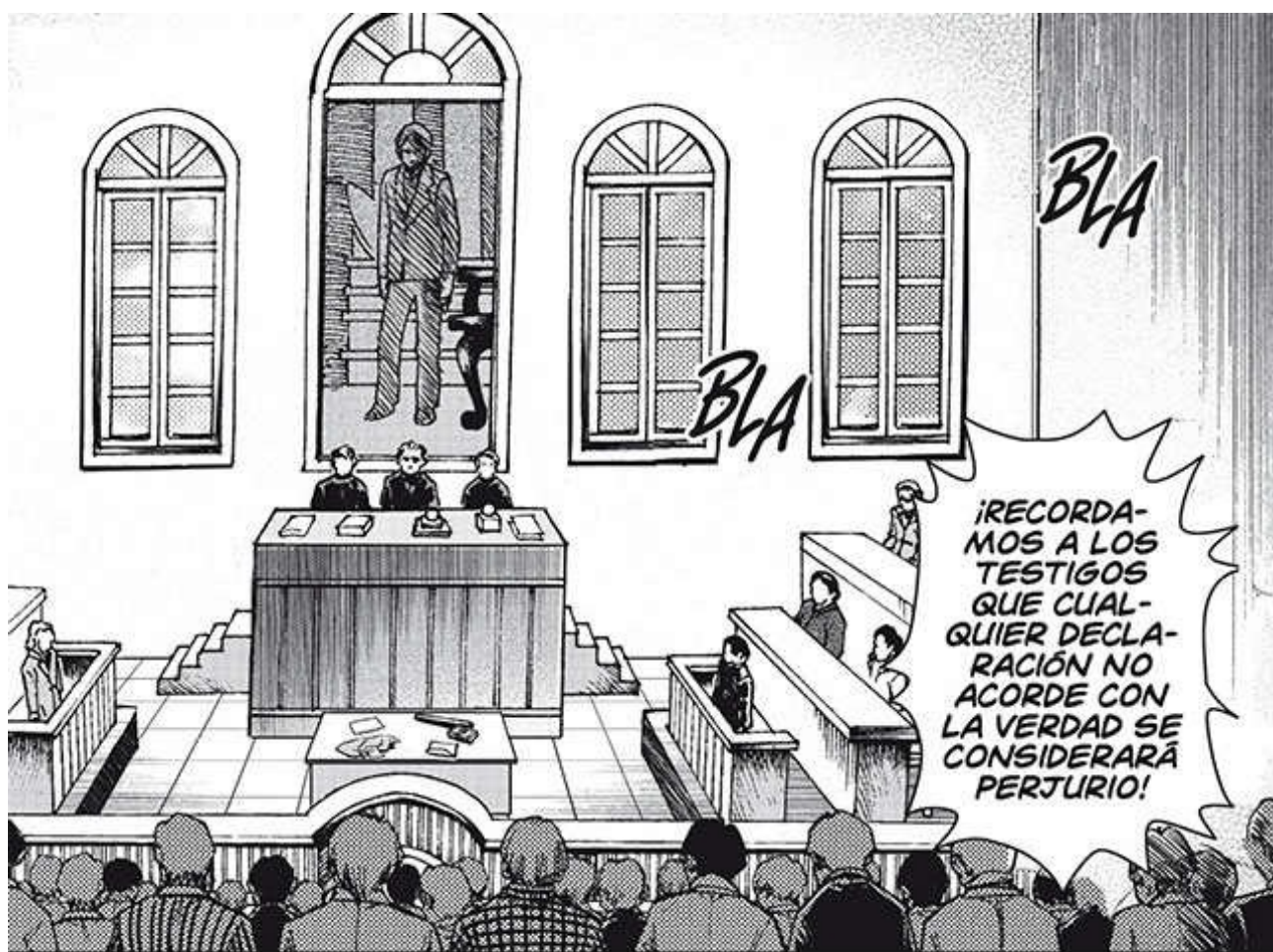


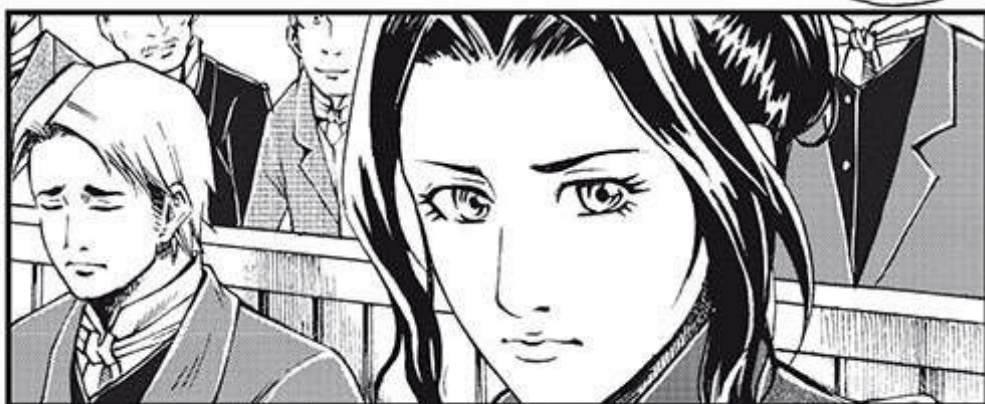
















PÁVEL
FIÓDOROVICH
SMERDIAKOV,
QUIEN VELA
JUNTO A
MÍ POR EL
BIENES-
TAR DE
LA CA-
SA...

...SE HA
VISTO
OBLIGA-
DO A GUAR-
DAR REPO-
SO DESDE
AQUEL FA-
TÍDICO
DÍA.

EL
ARMA DEL
CRIMEN ES
SIN DUDA
LA MISMA
QUE VI EN
MANOS DEL
SEÑORITO
DMITRI.

EN
CUANTO A
LOS BILLE-
TES, LOS
HABÍA VISTO
ANTES EN
LOS APO-
SENTOS
DE MI SE-
ÑOR.

ESTOY
DISPUES-
TO...

...A TES-
TIFICAR
TAMBIÉN
EN SU
NOM-
BRE.

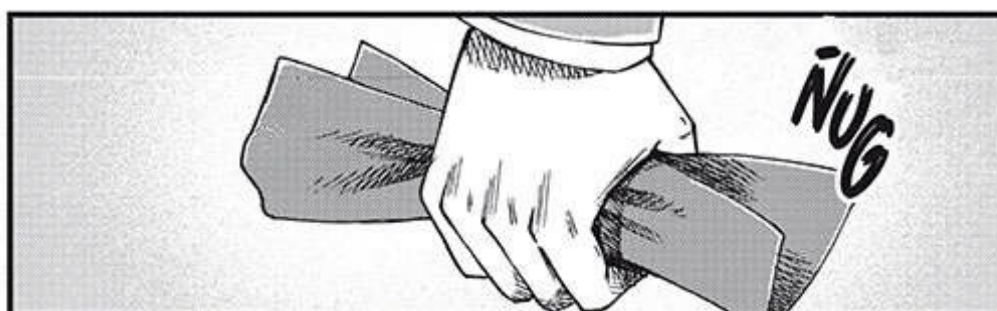
FIÓDOR
PÁVLOVICH
KARAMÁZOV
FUE ASESI-
NADO POR
ESE PUÑADO
DE RU-
BLOS.

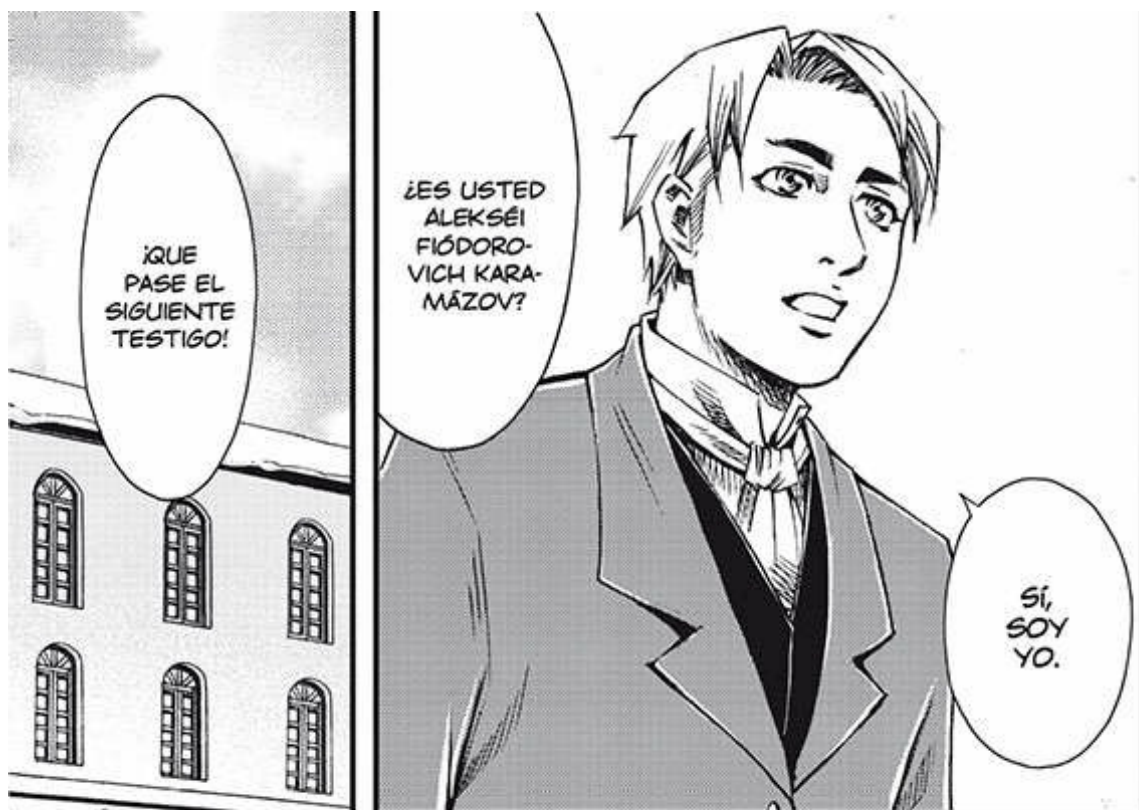


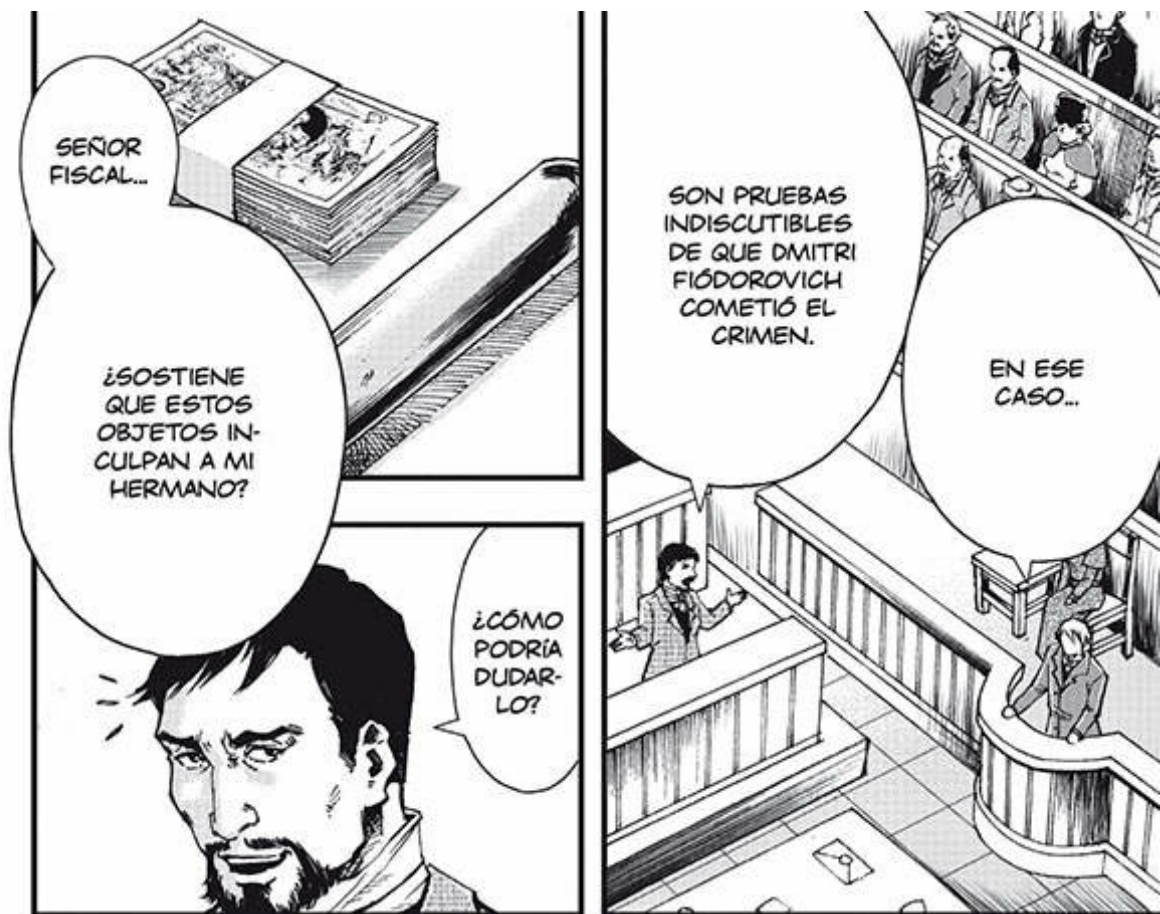














NO
ENTIEN-
DO ESTE
PROCE-
DER.

¿QUIERE
DECIR CON
ESO QUE
NO LO HA
COMPRO-
BADO?

¿QUÉ
TIPO DE
PRUEBA
INDISCU-
TIBLE ES
ESTA?



EN CUANTO AL
ARMA HOMICIDA, SÍ,
ES POSIBLE QUE SE
USARA PARA ATACAR
A GRIGORI...

GWB

...PERO
ESO NO
DEMUES-
TRA QUE
MATARAN CON
ELLA A FIÓDOR
PÁVLO-
VICH.

NI
SIQUERA
GRIGORI
PUEDE DAR
CUENTA DE
ELLO, YA QUE
SE HALLABA
INCONS-
CIENTE.



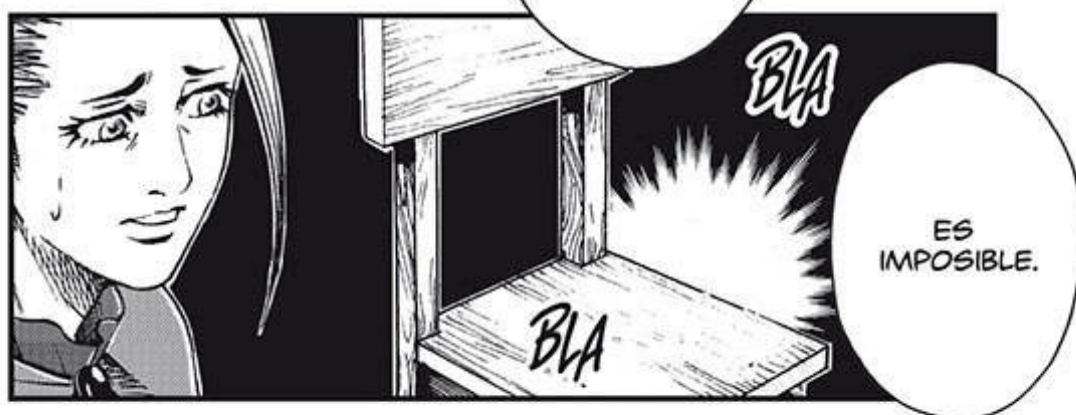
POR LO
TANTO...

...CREO
NO AVEN-
TURARME
AL AFIRMAR
QUE CARE-
CEN DE
PRUEBAS...

¡...QUE
PUEDAN
INCULPAR A
DMITRI FIÓDO-
ROVICH KARA-
MÁZOV MÁS
ALLÁ DE TO-
DA DUDA!





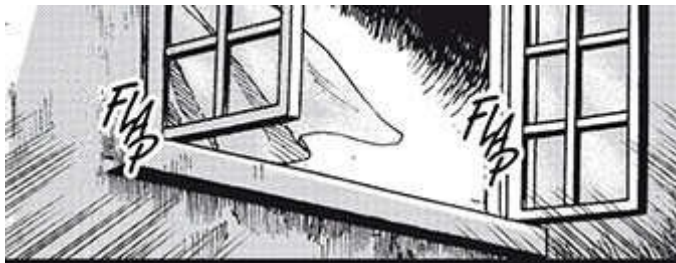






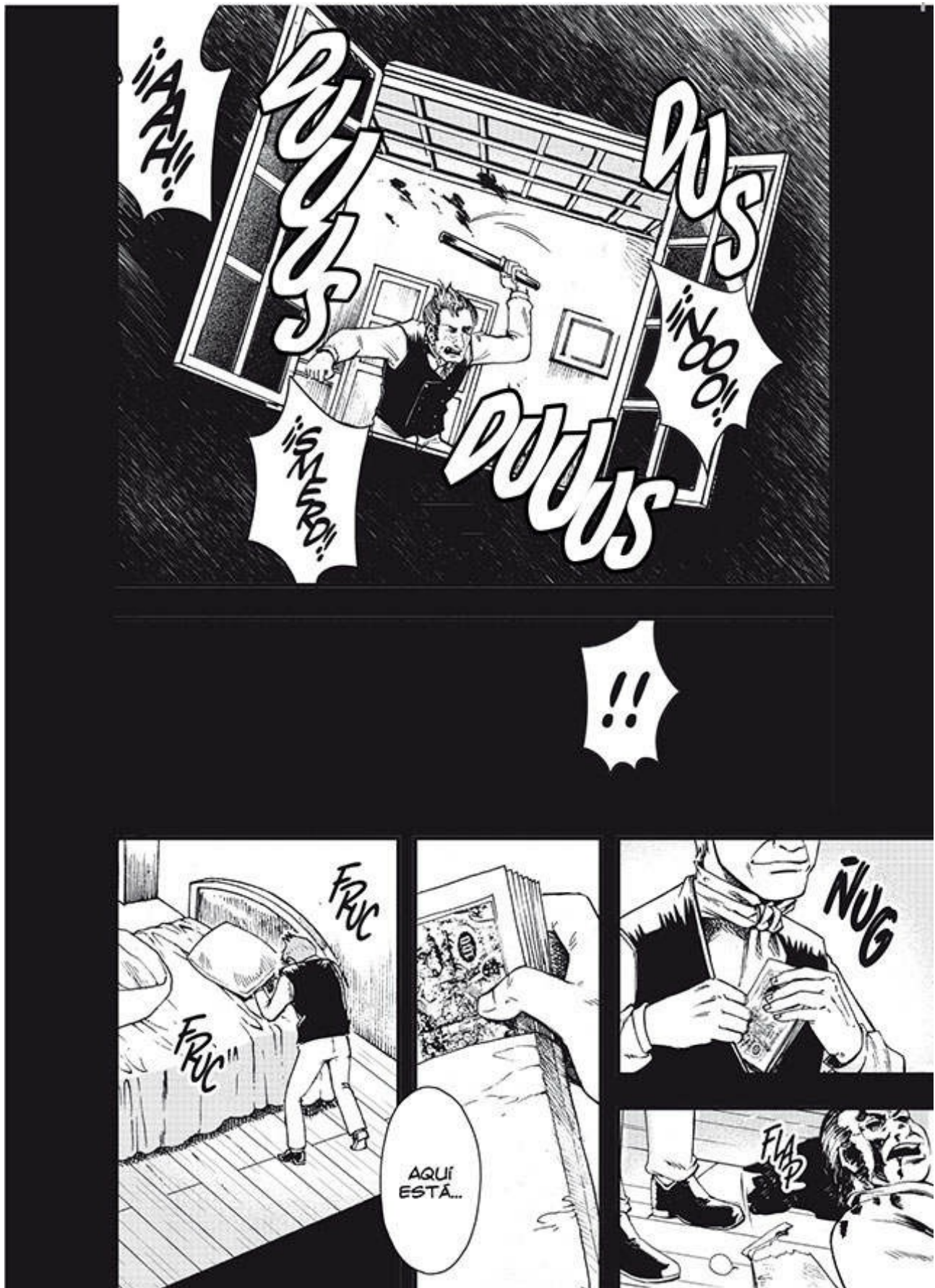


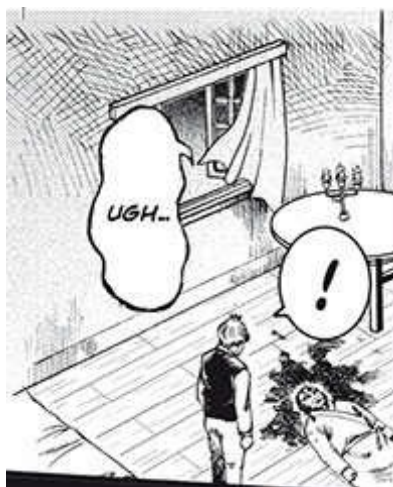






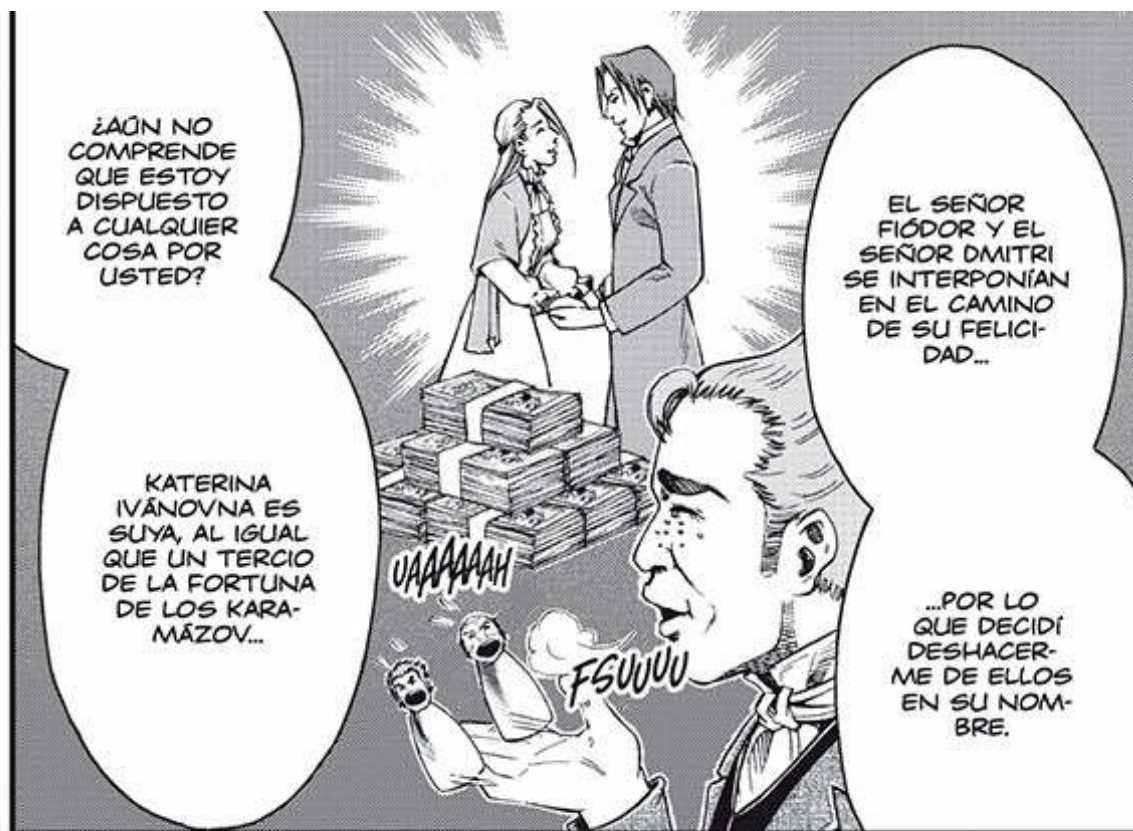














S... SEÑOR NÁN... MI ÚNI-CA IN-TEN-CIÓN...



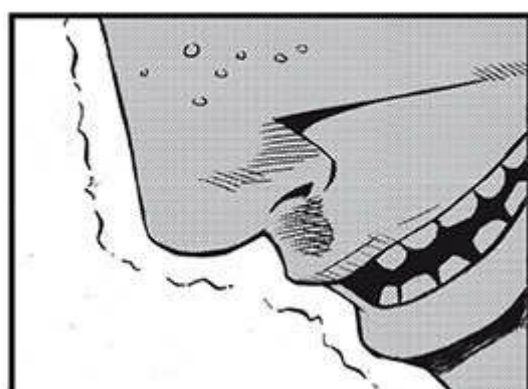






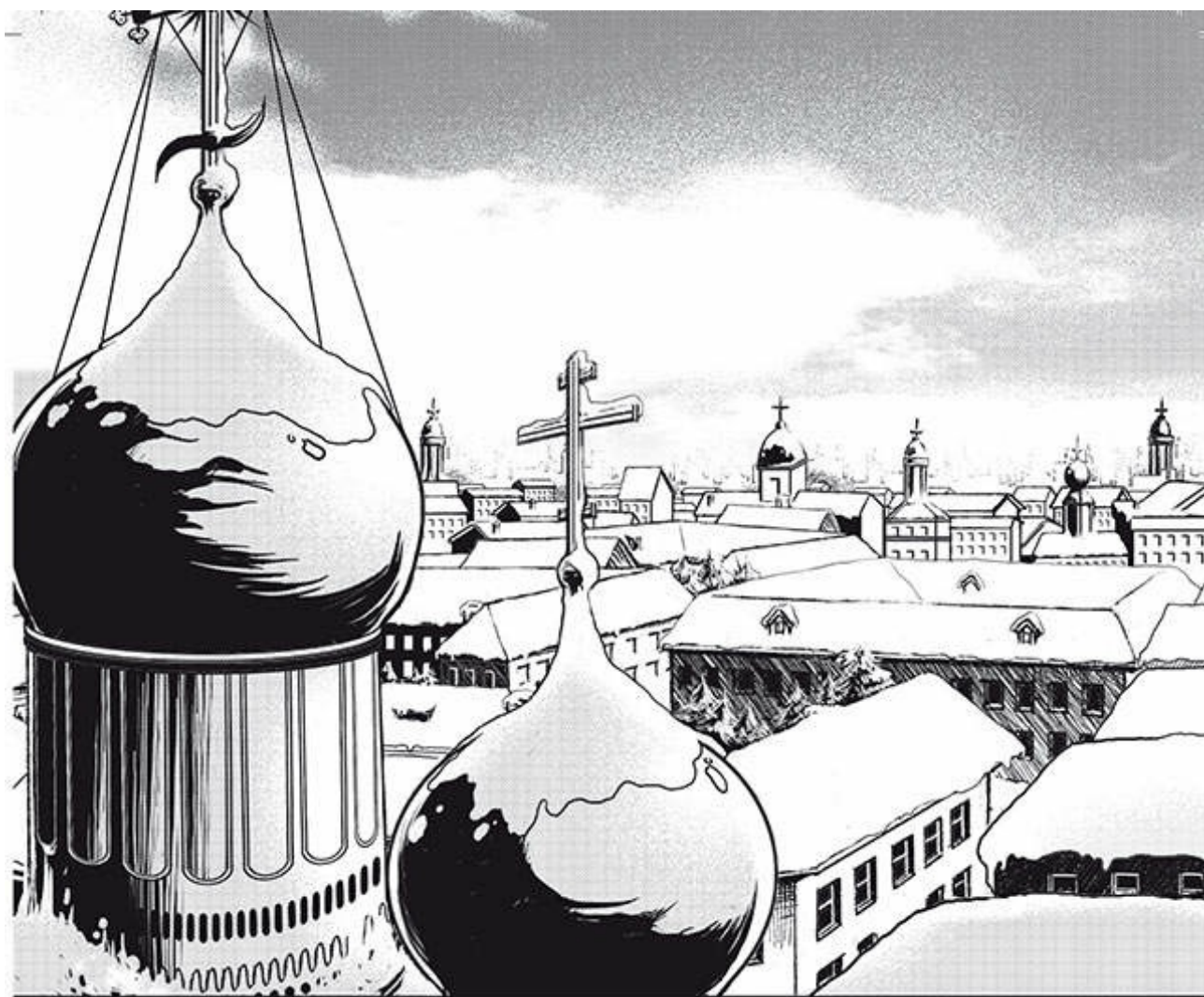




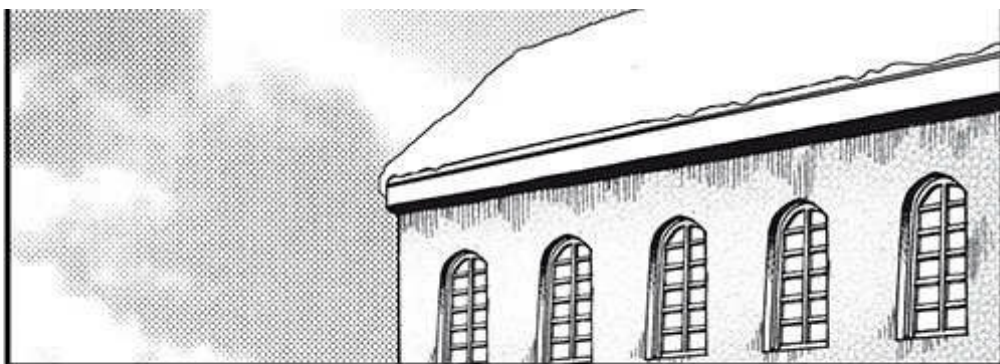






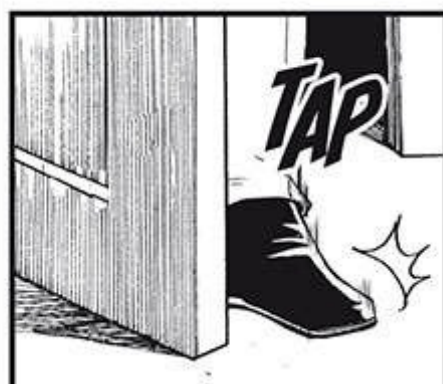
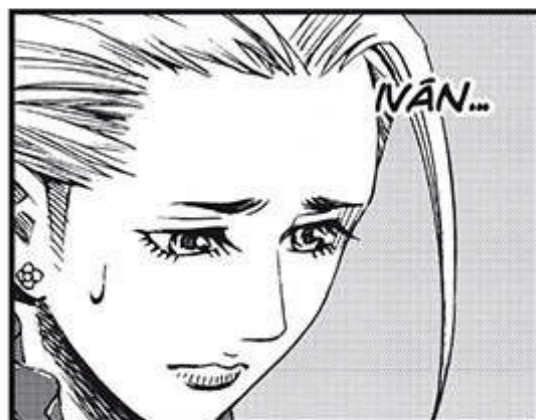


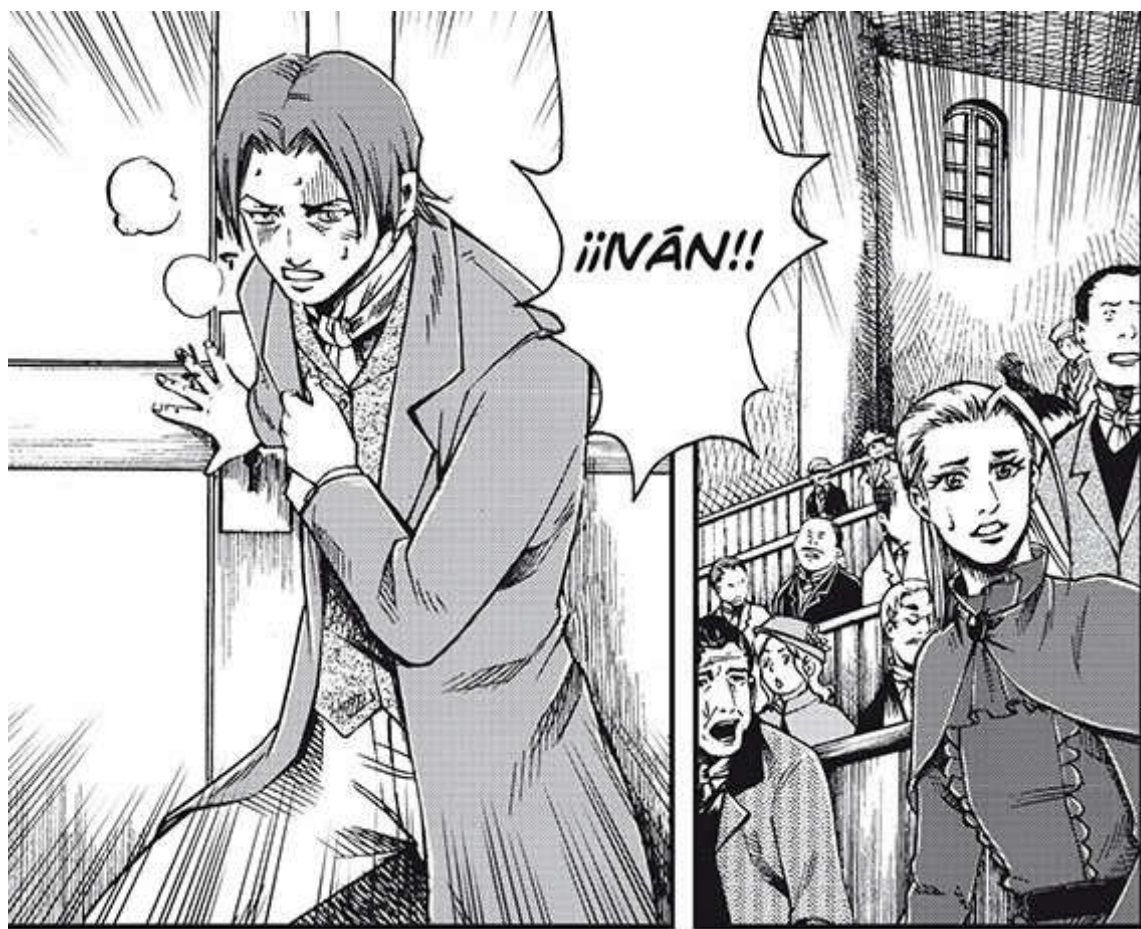




¡IN-
CONCE-
BIBLE!

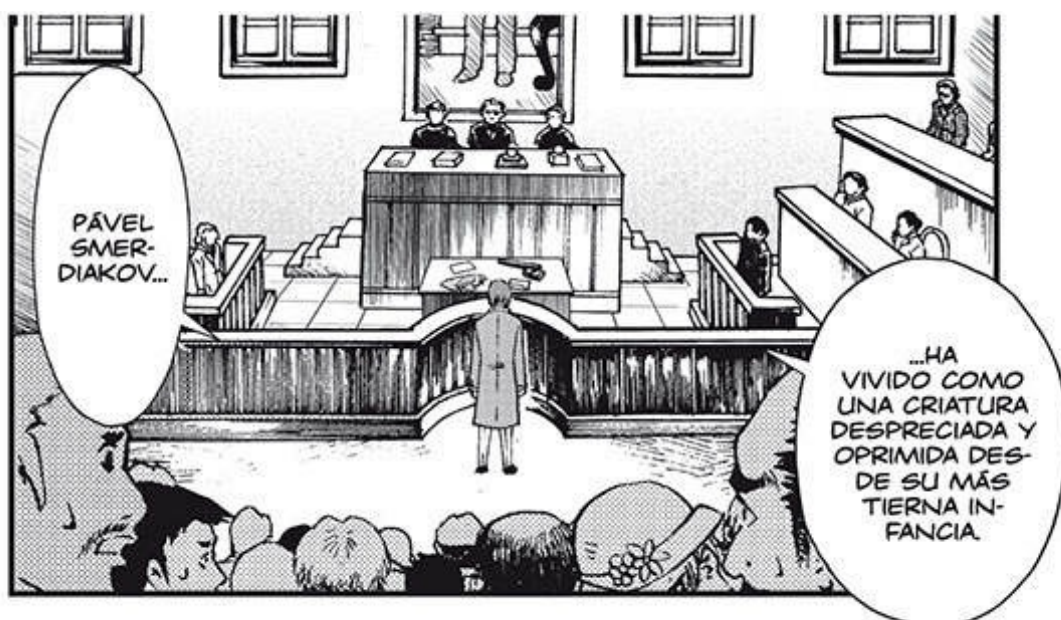






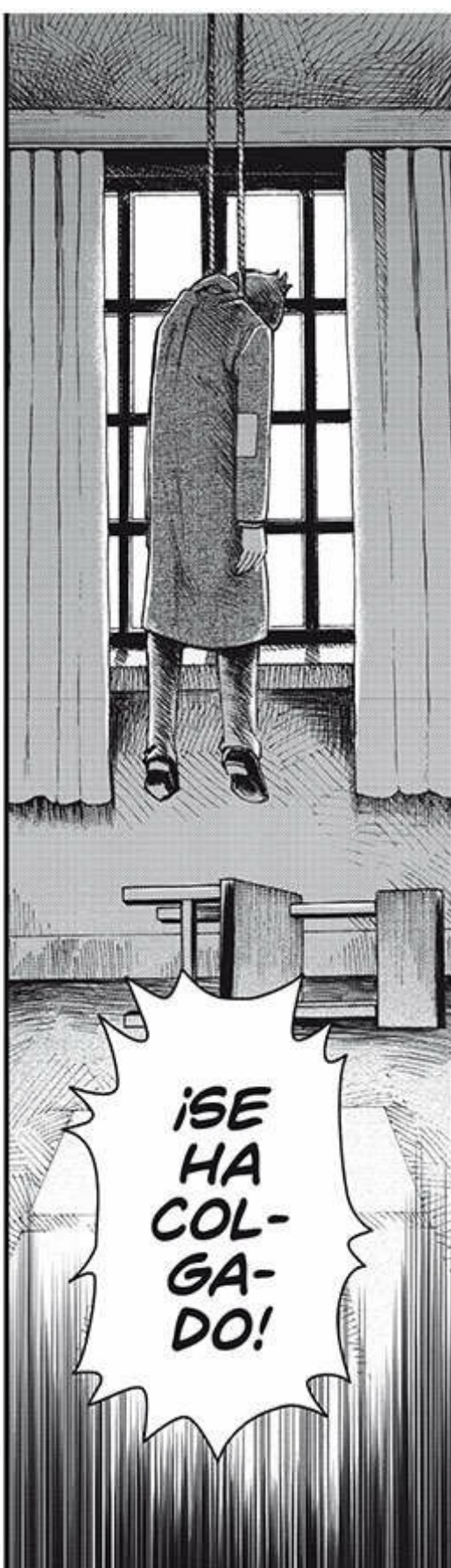












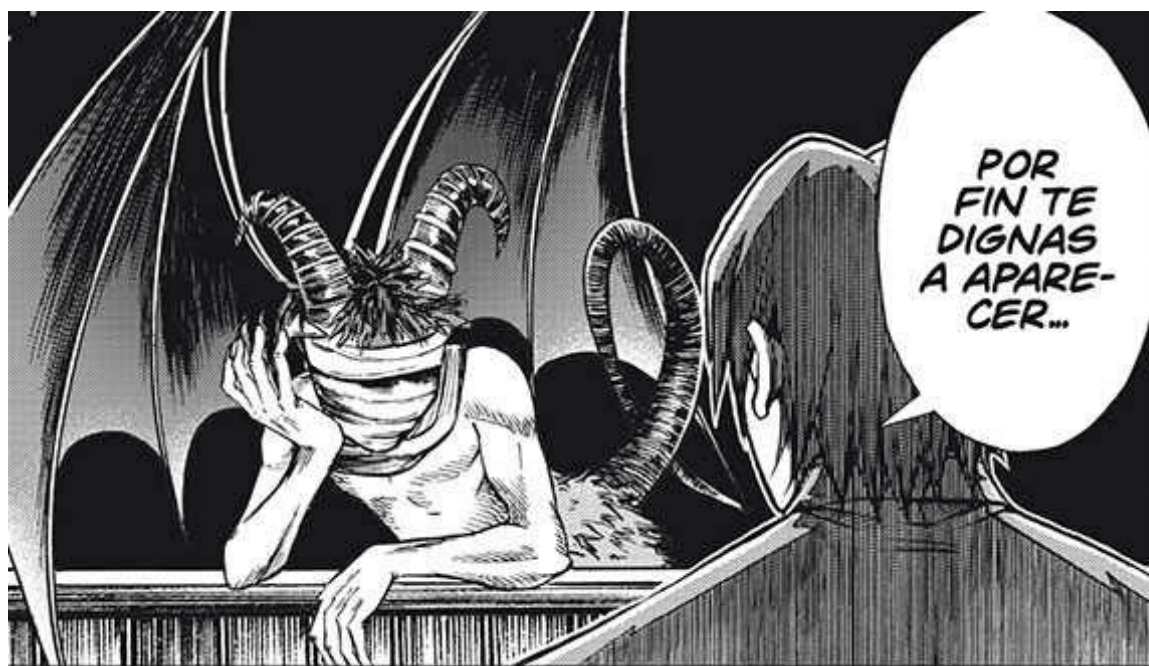






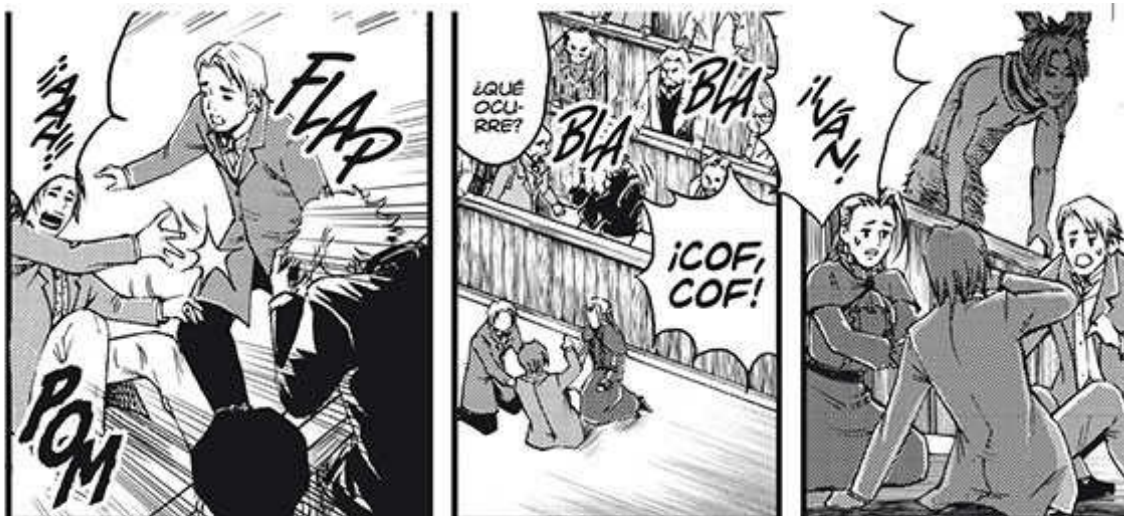






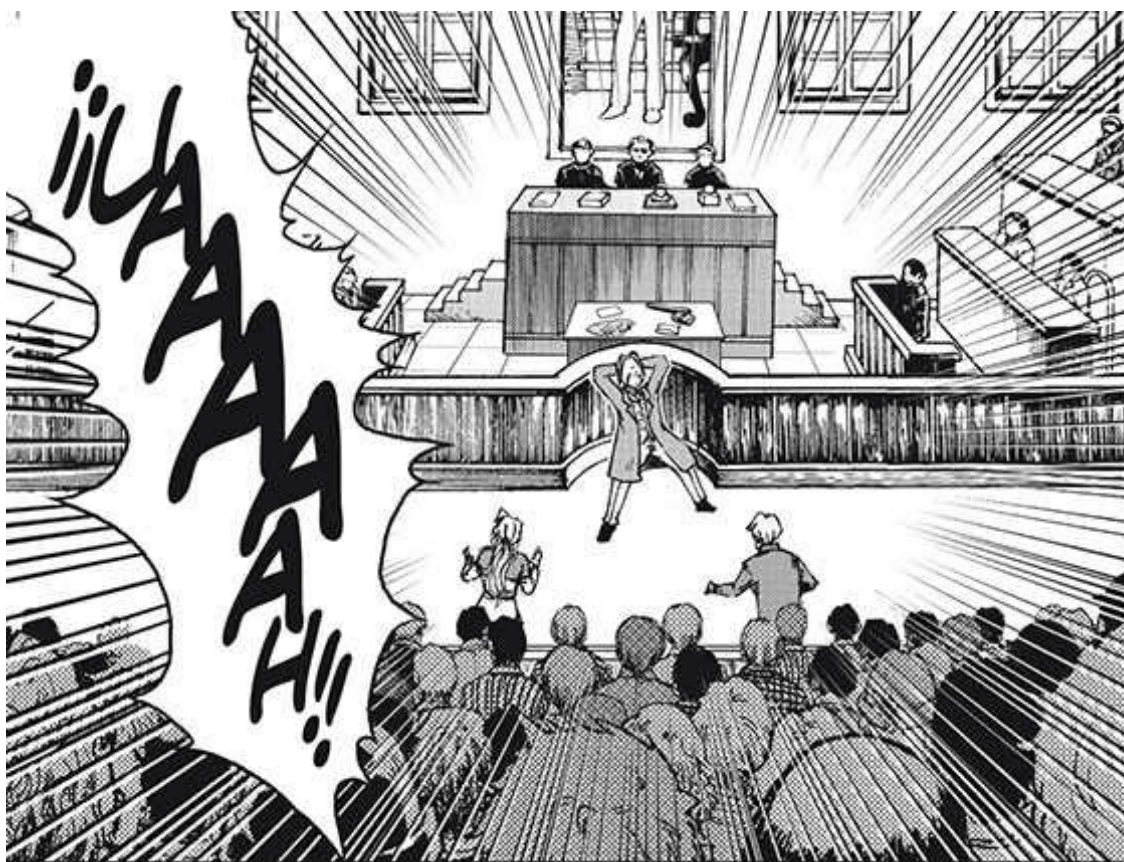












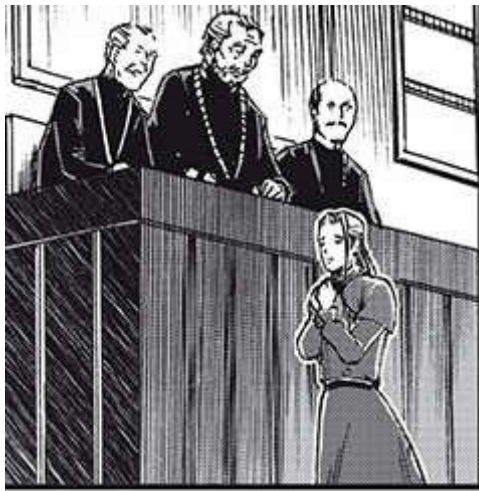




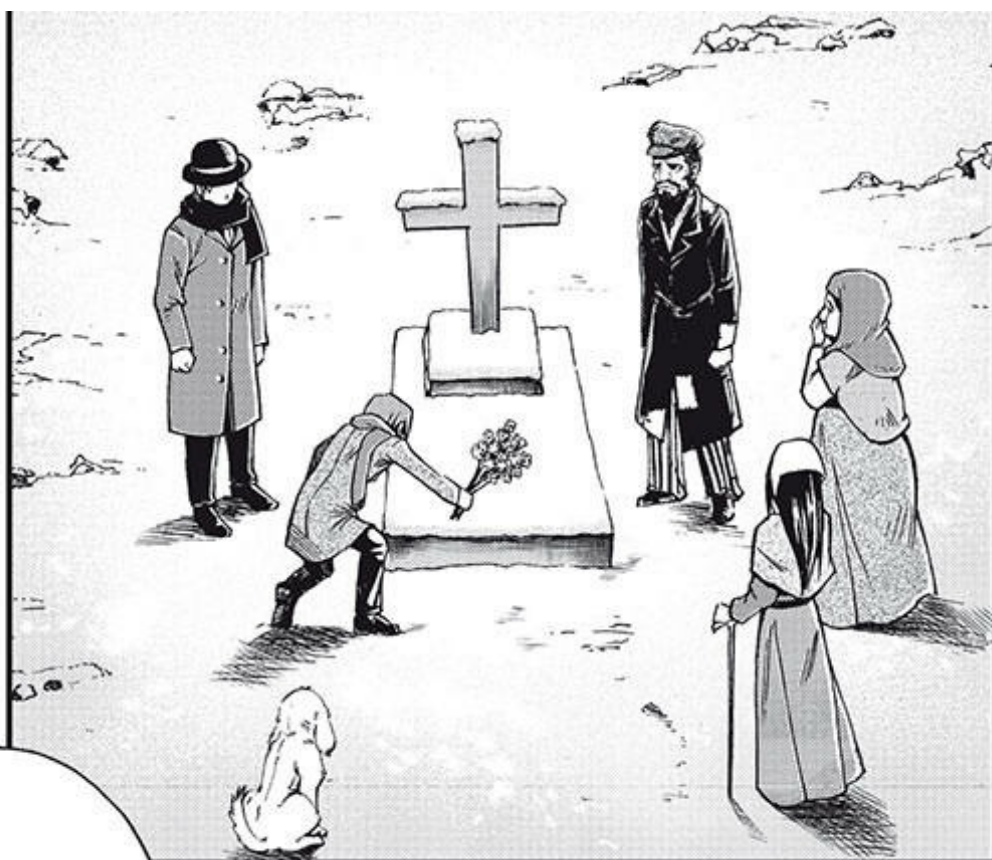








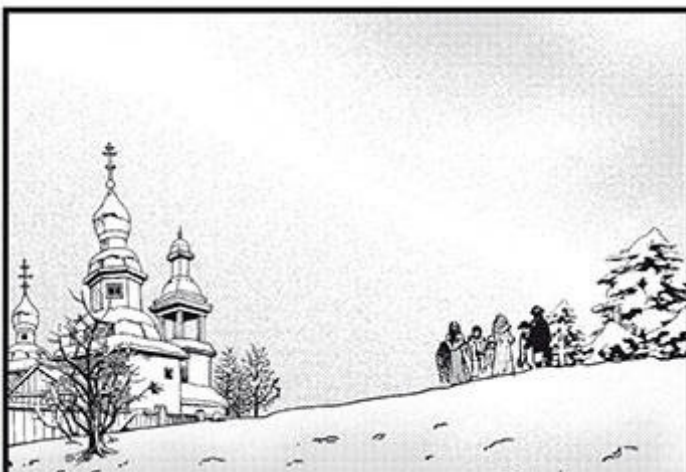




ILIUSHA,
SIENTO MU-
CHO QUE LOS
DEMÁS NO HA-
YAN PODIDO
VENIR A DES-
PEDIRSE.

¡NI HABLAR!
¡TÚ NO TE
JUNTAS CON
LOS KARA-
MÁZOV!

¡LO
SIENTO
MUCHO!





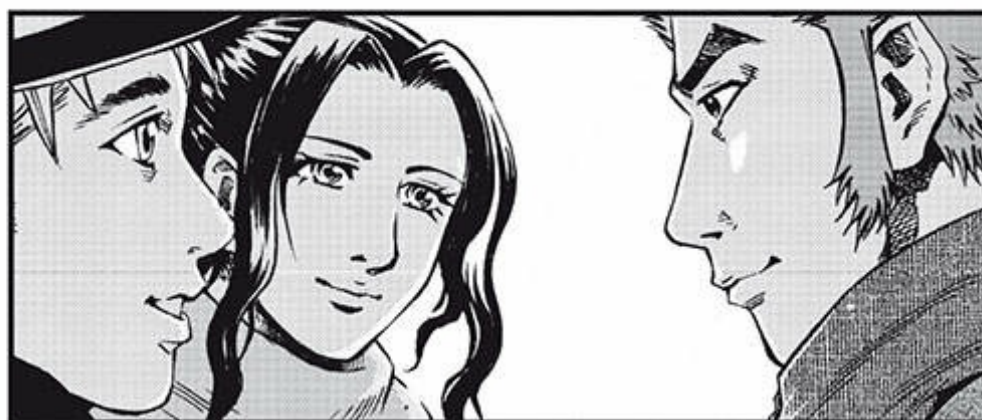


¡ALIO-SHA!



¡HAS VENIDO A DES-PEDIRTE!

CLARO.



NO TE PREOCUPES POR MÍ.

SABES QUE PUEDO CON TODO.

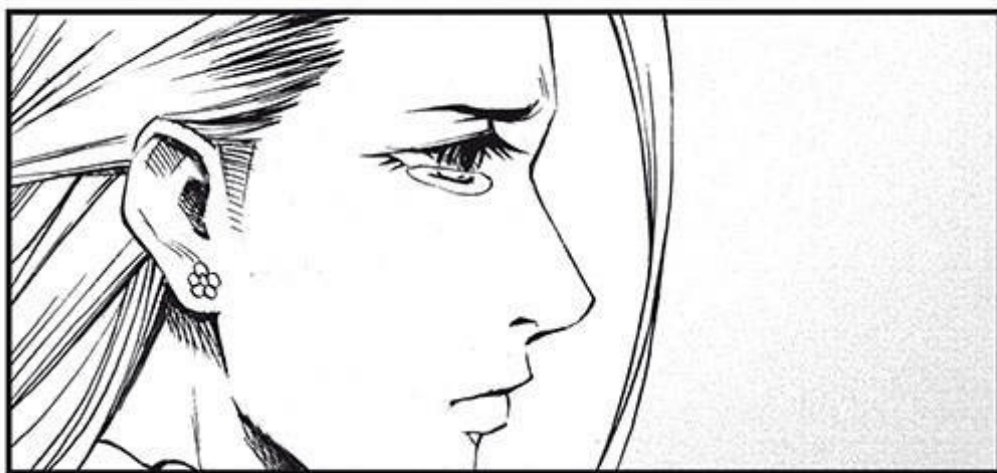


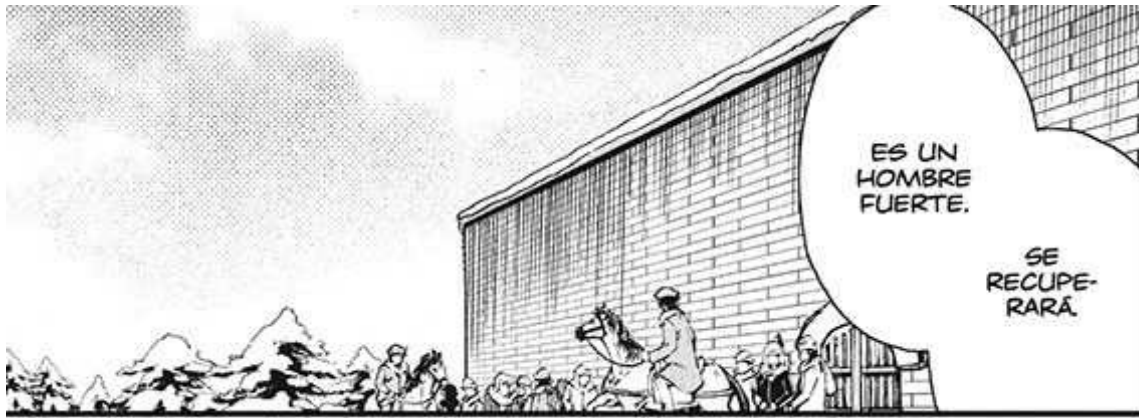
ADEMÁS, TENDRÉ A GRÜ-SHENKA A MI LADO.

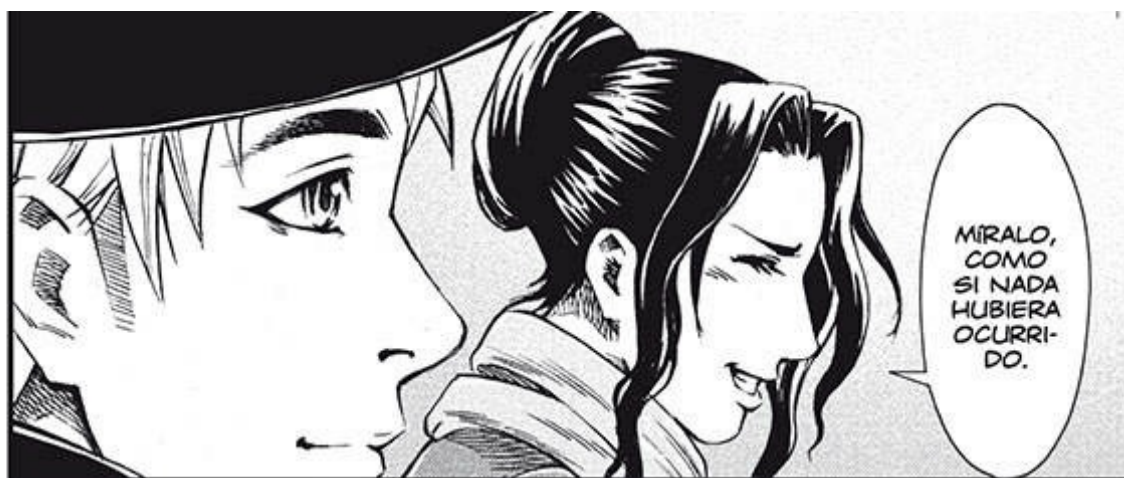


¿QUÉ HAY DE IVÁN?

¿CÓMO SE ENCUENTRA?



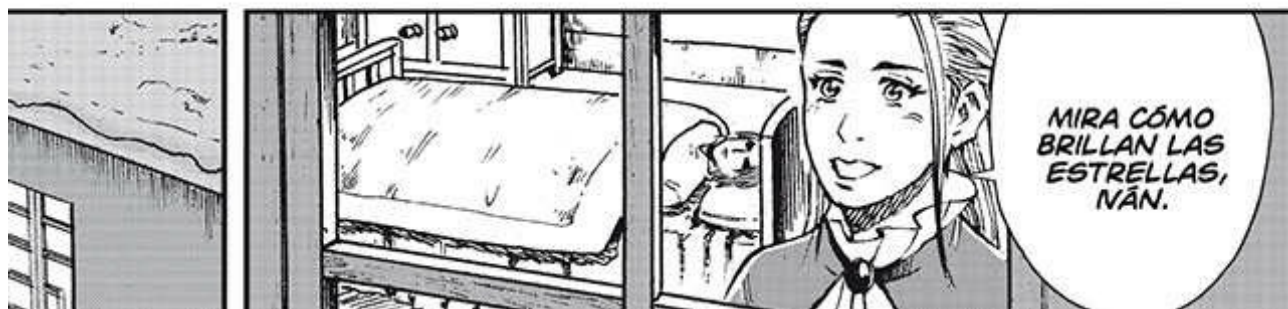


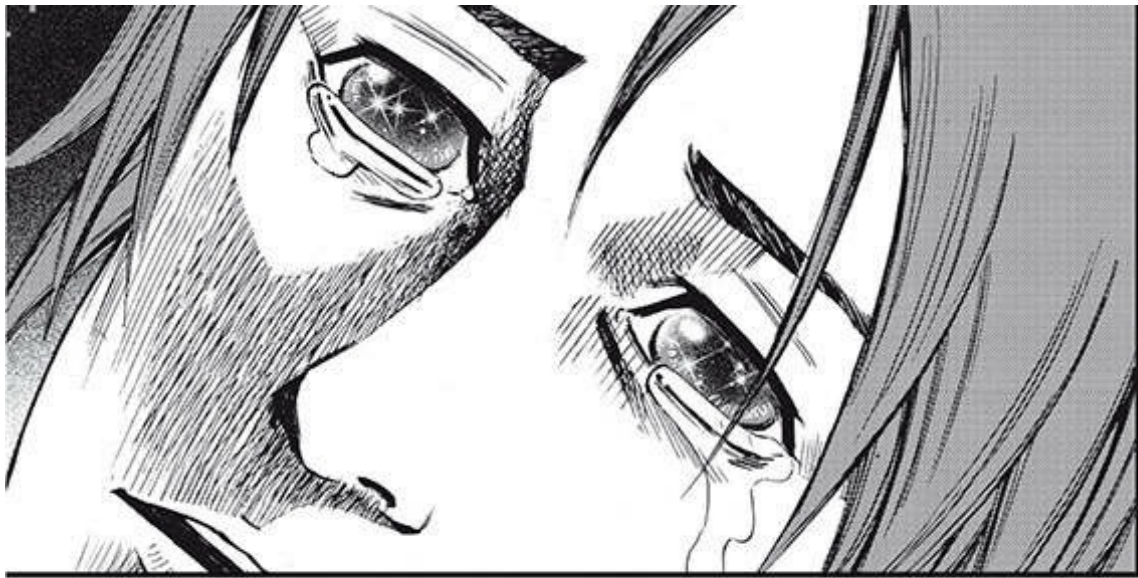












Fiódor Dostoievski

**LOS HERMANOS
KARAMÁZOV**
el manga

FIN

Nota final

Los hermanos Karamázov cuenta la historia de tres mil rublos. Tres mil rublos que un padre debe a su hijo, que el hijo intenta robar aunque sea a costa de matar a su padre y que finalmente se convierten en la trampa mortal que lo llevará a prisión. Sin embargo, visto en perspectiva, acaso sea más acertado decir que Dostoievski hace girar la trama en torno a esa pequeña fortuna y la convierte en una excusa con la que ahondar en cuestiones de profundo calado psicológico.

Escrita entre 1879 y 1880, *Los hermanos Karamázov* se ubica entre la crítica al predominio de la razón del filósofo Arthur Schopenhauer y la muerte de Dios anunciada por Friedrich Nietzsche. La pérdida de estos dos pilares de la cultura occidental –la visión del cosmos como un universo racional y la creencia en una divinidad– sume al hombre moderno en un estado de incertidumbre: «si las grandes verdades en las que creía hasta el momento no son ciertas, ¿en qué debo creer y cómo debo vivir?». Aunque estas preguntas no llegan a formularse de manera explícita en la novela, quedan representadas a través de las actitudes que los tres hermanos Karamázov adoptan ante la vida. Dmitri encarna al hombre que se deja arrastrar por las pasiones y los excesos; Iván es el hombre que, alejándose de la idea de Dios, predica la famosa máxima de Nietzsche «todo está permitido»; en cuanto a Aliosha, sigue el camino de la religión recluido en el monasterio de la ciudad.

Esta división, que en principio no parece tener mayor misterio, pronto comienza a revelar toda su problemática. El desenfreno de Dmitri lo atrae paso a paso a un remolino de autodestrucción del que no conseguirá escapar. El ateísmo de Iván, tan válido en la teoría, lo lleva a enfermar física y psicológicamente una vez que intenta llevarlo a la práctica durante el proceso de su hermano. Aliosha se ve obligado a abandonar el monasterio y ejercer el bien entre sus semejantes, lo que demuestra que también el hombre religioso debe desplazarse ahora por la esfera laica. Cuando la verdad ha desaparecido, cada uno de nosotros debe realizar su propia apuesta. Perdidas todas las garantías, la única que nos queda es la del riesgo que entrañan nuestras decisiones.

Información adicional

Ficha del libro

El tiempo ha demostrado que Fiódor Dostoievski es, más allá de toda duda, un grande de la literatura universal. Obras como Crimen y castigo, Los hermanos Karamázov, El idiota o Memorias del subsuelo, escritas en un periodo de apenas 14 años, pueden considerarse piedras angulares, no solo para el mundo de la novela, sino también del pensamiento moderno y contemporáneo. En Los hermanos Karamázov el autor ruso explora las actitudes del hombre moderno ante la vida a través de las visiones enfrentadas que tres hermanos muestran ante ella.

«Además, ¿qué es el sufrimiento? Yo no lo temo [...] y me parece que hay ahora tanta fuerza en mí que soy capaz de sobrellevarlo todo, todos los sufrimientos, solo para poder decirme a mí mismo y repetirme a cada momento: ¡yo soy! En un millar de tormentos, soy; retorciéndome en la tortura, pero ¡soy! Encerrado en una torre, pero seguiré existiendo; veré el sol, y si no lo veo sabré que existe. Pero saber que el sol existe, eso ya es toda la vida. Aliosha, mi querubín, todas estas filosofías me están matando, ¡al diablo con ellas!»

Otros títulos de la colección:

Friedrich Nietzsche
[Así habló Zaratustra](#)

Dante Alighieri
[La divina comedia](#)

Nicolás Maquiavelo
[El príncipe](#)

Sun Tzu
[El arte de la guerra](#)

Jean-Jacques Rousseau
[El contrato social](#)

Karl Marx
[El capital](#)

Homero
[Ilíada y Odisea](#)

Friedrich Nietzsche
[El Anticristo](#)

Confucio
[Anacleto](#)

Lao-tsé
[El libro del Tao](#)

René Descartes
[Discurso del método](#)

Marco Aurelio
[Meditaciones](#)

Jean-Jacques Rousseau
[Emilio](#)

Miguel de Cervantes
[Don Quijote de la Mancha](#)

William Shakespeare
[Hamlet](#)

Fiodor Dostoievski
[Crimen y castigo](#)

Hermann Melville
[Moby Dick](#)

Immanuel Kant
[Crítica de la razón pura](#)

Vatsyayana

Kamasutra

Anónimo

Sutra del corazón

Franz Kafka

La metamorfosis

Johann Wolfgang von Goethe

Las penas del joven Werther

Søren Kierkegaard

La enfermedad mortal

Marcel Proust

En busca del tiempo perdido

La Biblia

Antiguo Testamento

La Biblia

Nuevo Testamento

León Tolstói

Anna Karenina

**VIKTOR EL HOMBRE
FRANKL EN BUSCA
DE SENTIDO**



Herder

El hombre en busca de sentido

Frankl, Viktor

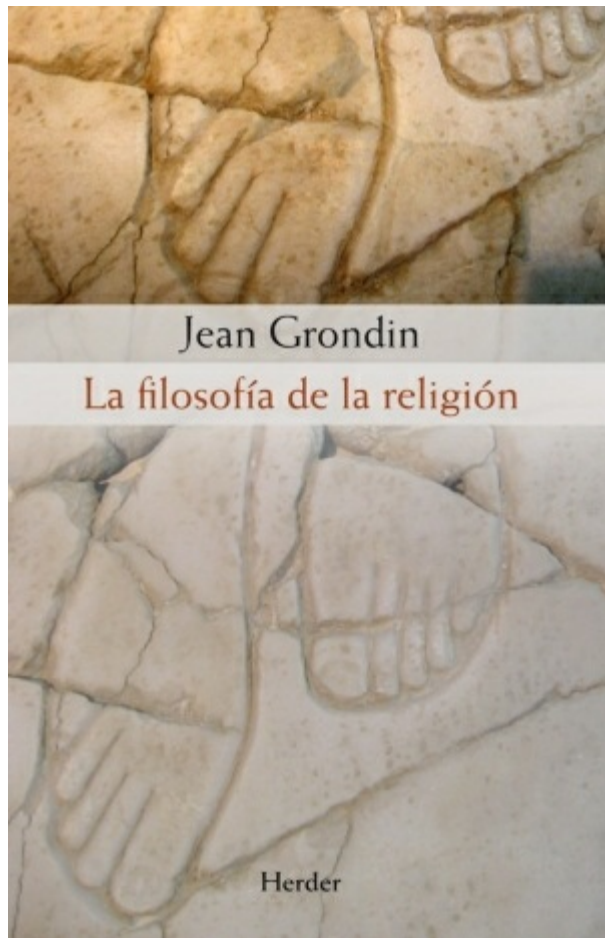
9788425432033

168 Páginas

[Cómpralo y empieza a leer](#)

Nueva traducción"El hombre en busca de sentido" es el estremecedor relato en el que Viktor Frankl nos narra su experiencia en los campos de concentración. Durante todos esos años de sufrimiento, sintió en su propio ser lo que significaba una existencia desnuda, absolutamente desprovista de todo, salvo de la existencia misma. Él, que todo lo había perdido, que padeció hambre, frío y brutalidades, que tantas veces estuvo a punto de ser ejecutado, pudo reconocer que, pese a todo, la vida es digna de ser vivida y que la libertad interior y la dignidad humana son indestructibles. En su condición de psiquiatra y prisionero, Frankl reflexiona con palabras de sorprendente esperanza sobre la capacidad humana de trascender las dificultades y descubrir una verdad profunda que nos orienta y da sentido a nuestras vidas. La logoterapia, método psicoterapéutico creado por el propio Frankl, se centra precisamente en el sentido de la existencia y en la búsqueda de ese sentido por parte del hombre, que asume la responsabilidad ante sí mismo, ante los demás y ante la vida. ¿Qué espera la vida de nosotros? El hombre en busca de sentido es mucho más que el testimonio de un psiquiatra sobre los hechos y los acontecimientos vividos en un campo de concentración, es una lección existencial. Traducido a medio centenar de idiomas, se han vendido millones de ejemplares en todo el mundo. Según la Library of Congress de Washington, es uno de los diez libros de mayor influencia en Estados Unidos.

[Cómpralo y empieza a leer](#)



La filosofía de la religión

Grondin, Jean

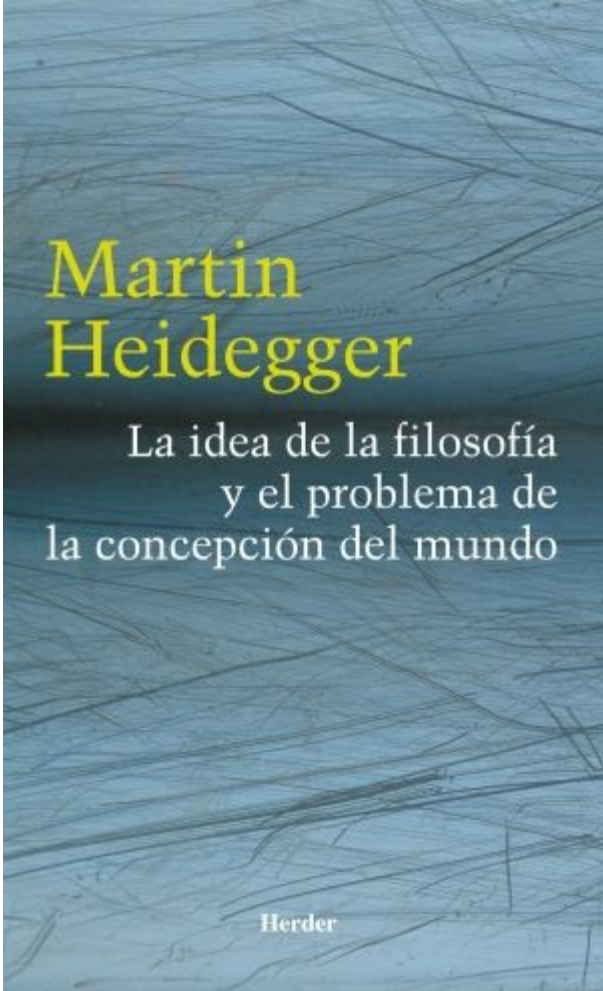
9788425433511

168 Páginas

[Cómpralo y empieza a leer](#)

¿Para qué vivimos? La filosofía nace precisamente de este enigma y no ignora que la religión intenta darle respuesta. La tarea de la filosofía de la religión es meditar sobre el sentido de esta respuesta y el lugar que puede ocupar en la existencia humana, individual o colectiva. La filosofía de la religión se configura así como una reflexión sobre la esencia olvidada de la religión y de sus razones, y hasta de sus sinrazones. ¿A qué se debe, en efecto, esa fuerza de lo religioso que la actualidad, lejos de desmentir, confirma?

[Cómpralo y empieza a leer](#)



Martin Heidegger

La idea de la filosofía
y el problema de
la concepción del mundo

Herder

La idea de la filosofía y el problema de la concepción del mundo

Heidegger, Martin

9788425429880

165 Páginas

[Cómpralo y empieza a leer](#)

¿Cuál es la tarea de la filosofía?, se pregunta el joven Heidegger cuando todavía retumba el eco de los morteros de la I Guerra Mundial. ¿Qué novedades aporta en su diálogo con filósofos de la talla de Dilthey, Rickert, Natorp o Husserl? En otras palabras, ¿qué actitud adopta frente a la hermeneútica, al psicologismo, al neokantismo o a la fenomenología? He ahí algunas de las cuestiones fundamentales que se plantean en estas primeras lecciones de Heidegger, mientras éste inicia su prometedora carrera académica en la Universidad de Friburgo (1919- 1923) como asistente de Husserl.

[Cómpralo y empieza a leer](#)

JESPER JUUL



Decir no, por amor

Padres que hablan claro:
niños seguros de sí mismos

Herder

Decir no, por amor

Juul, Jesper

9788425428845

88 Páginas

[Cómpralo y empieza a leer](#)

El presente texto nace del profundo respeto hacia una generación de padres que trata de desarrollar su rol paterno de dentro hacia fuera, partiendo de sus propios pensamientos, sentimientos y valores, porque ya no hay ningún consenso cultural y objetivamente fundado al que recurrir; una generación que al mismo tiempo ha de crear una relación paritaria de pareja que tenga en cuenta tanto las necesidades de cada uno como las exigencias de la vida en común. Jesper Juul nos muestra que, en beneficio de todos, debemos definarnos y delimitarnos a nosotros mismos, y nos indica cómo hacerlo sin ofender o herir a los demás, ya que debemos aprender a hacer todo esto con tranquilidad, sabiendo que así ofrecemos a nuestros hijos modelos válidos de comportamiento. La obra no trata de la necesidad de imponer límites a los hijos, sino que se propone explicar cuán importante es poder decir no, porque debemos decirnos sí a nosotros mismos.

[Cómpralo y empieza a leer](#)

Fiódor Dostoievski

LOS HERMANOS KARAMÁZOV

el manga



la otra h

Vol. I

Los hermanos Karamázov (vol.1)

Dostoievsky, Fiódor

9788416763214

400 Páginas

[Cómpralo y empieza a leer](#)

El tiempo ha demostrado que Fiódor Dostoievski es, más allá de toda duda, un grande de la literatura universal. Obras como Crimen y castigo, Los hermanos Karamázov, El idiota o Memorias del subsuelo, escritas en un periodo de apenas 14 años, pueden considerarse piedras angulares no solo para el mundo de la novela, sino también del pensamiento moderno y contemporáneo. En Los hermanos Karamázov el autor ruso explora las actitudes del hombre moderno ante la vida a través de las visiones enfrentadas que tres hermanos muestran ante ella. "Además, ¿qué es el sufrimiento? Yo no lo temo [...] y me parece que hay ahora tanta fuerza en mí que soy capaz de sobrellevarlo todo, todos los sufrimientos, solo para poder decirme a mí mismo y repetirme a cada momento: ¡yo soy! En un millar de tormentos, soy; retorciéndome en la tortura, pero ¡soy! Encerrado en una torre, pero seguiré existiendo; veré el sol, y si no lo veo sabré que existe. Pero saber que el sol existe, eso ya es toda la vida. Aliosha, mi querubín, todas estas filosofías me están matando, ¡al diablo con ellas!"

[Cómpralo y empieza a leer](#)

Índice

Portada interior	2
Créditos	3
Índice	4
Personajes	5
Los niños	10
El sospechoso	61
Bajo un manto de estrellas	79
La traición de un buen hombre	95
El juicio	115
Epílogo	185
Nota final	199
Información adicional	200